

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Sábado 21 de noviembre de 1992  
Año XCII.—Núm. 28.256



El salón de plenos ha cambiado su aspecto exterior.

PEÑALOSA

## Manuel Agudéz dimite como portavoz socialista en la Diputación Provincial

La necesidad de concentrar sus esfuerzos en el partido y en su actividad como concejal y senador han llevado al hasta ahora portavoz del PSOE en la Diputación Provincial, Manuel Agudéz, a presentar su dimisión del cargo que hasta ahora ostentaba en la corporación. Agudéz afirmó que "no hay cuerpo humano que aguante la marcha en todas las instituciones" a las que pertenece, considerando como de "absoluta necesidad" abandonar el puesto de portavoz y el de diputado

provincial. Ismael Ortiz, alcalde de Sepúlveda, ocupará en breve el lugar dejado por Agudéz.

Por otra parte, la Diputación Provincial rechazó la propuesta de Izquierda Unida, referida a la solicitud por parte de esta corporación de la suspensión de las prácticas de tiro en el polígono de Baterías. Asimismo, los diputados aprobaron el convenio de colaboración para ayuda a domicilio, con el voto negativo del grupo socialista.

(Pág. 3)

### AL DIA

**3** La Comisaría suspende provisionalmente la tramitación del DNI.

**11** La Seguridad Social asumirá las prestaciones por desempleo desde 1993.

**13** Francia rechaza el acuerdo sobre el GATT.

**16** Barcelona y Real Madrid juegan hoy ante el Zaragoza y el Cádiz.

## El director provincial del MAPA considera que la PAC beneficiará a los agricultores segovianos

El director provincial del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Angel Ballester, considera que "la puesta en marcha de la política comunitaria no provocará la disminución de las rentas de los agricultores segovianos".

Ballester realizó estas declaraciones en el transcurso de una conferencia celebrada en Sangarcía, en el salón de la Casa Consistorial, a la que asistieron numerosos agricultores y ganaderos de dieciocho pueblos de la zona.

El director provincial aseguró que la reforma de la PAC es necesaria para ordenar los excedentes y añadió que como la ganadería de Segovia cada vez consume menos cereales con la reforma se equilibrará el sector.



El campo segoviano no sufrirá una disminución de rentas.

A.S.

Angel Ballester informó de la existencia de una línea de ayudas a la ganadería del vacuno de carne, según la cual las vacas

percibirán una subvención de hasta 40.000 pesetas al año, que será de hasta 27.000 pesetas en el caso de los terneros. (Pág. 8)



Las empresas piensan que pasarán un mal año 1993.

AURELIO MARTIN

Según Miguel Angel Antona, presidente de la FES

## Las empresas segovianas, en situación de "agobio" económico

El presidente de la Federación Empresarial Segoviana, Miguel Angel Antona, considera que el panorama de la pequeña y mediana empresa segoviana no difiere del que se observa a nivel nacional. Antona ha destacado el malestar y "agobio" existente entre el empresariado.

Para Miguel Angel Antona, el empresario segoviano se encuentra "agobiado" por las medidas de presión fiscal y el

aumento de costes que está afectando en mayor medida a las pequeñas y medianas empresas.

No descarta que esta situación de malestar y preocupación se traduzca en movilizaciones como ya ha ocurrido en otras provincias y como ha anunciado el presidente de CEPYME, Manuel Otero, tras la reciente asamblea de la organización.

(Pág. 5)



El mejor centro de compras y ocio  
*¡De siempre!*  
Por tus compras hasta el día 22 de Diciembre  
participa en el sorteo de un Renault Clio

UN DIARIO  
es, también,  
un excelente amigo.  
Y  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
lo es de usted

## Las soluciones del PP, o el milagro de los panes y los peces

JESUS CALDERA  
Diputado socialista

Como todos saben, el Partido Popular se ha lanzado a ofrecer soluciones mágicas para todos los problemas del país, aunque sean descaradamente contradictorias e inaplicables. El señor Aznar quiere alcanzar la cuadratura del círculo y lograr, rebajando la presión fiscal (esto es, cobrando menos impuestos) mejorar y extender los servicios públicos, reducir el número de funcionarios y altos cargos, liberar al sector público de muchas de sus funciones, privatizando los servicios y reactivar así, por arte de magia, la inversión y el empleo.

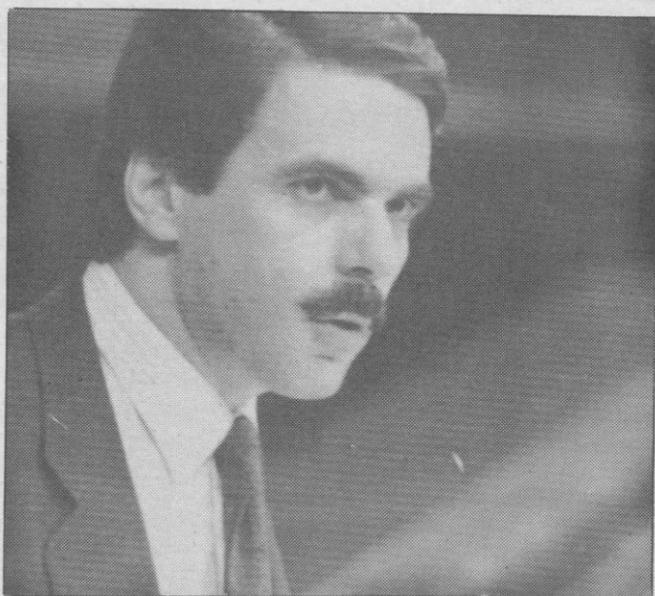
Su posición puede resumirse así: en el mejor de los casos un desatino; en el peor, una vulgar falacia. Y nada mejor para comprobarlo que juzgar no las palabras, sino las acciones, recordando la parábola bíblica: "por sus hechos los conoceréis".

Hace pocos días, en el Congreso de los Diputados, Carlos Solchaga ridiculizó de manera soberana al señor Rato y su programa económico, que es a su vez el del PP. Con una rigurosa metodología, demostró con datos proporcionados por las comunidades autónomas el nivel de déficit, endeudamiento y estructura del gasto de éstas y las diferencias que se ponen de manifiesto entre unas regiones gobernadas por el PP y las restantes gobernadas por otras fuerzas políticas, con resultados sorprendentes que anulan todos ellos las "promesas" populares.

Así, mientras que las CC.AA. gobernadas por el PP muestran una clara tendencia a incrementar el déficit público, el resto de comunidades evoluciona hacia su contención. Mientras las primeras han aumentado su déficit en relación con sus ingresos, desde un 15,5% en 1990 a un 30,5% en 1992, la media para el resto de comunidades va de un 30,2% en 1990 a un 22,4% en 1992, esto es, un 8% menos frente a un aumento del 15% en las "populares". En Castilla y León, la secuencia es la siguiente: 1990: 6,9%; 1991, 23,9%; 1992, 25,5%; es decir un aumento de casi el 20% en 2 años.

### INGRESOS Y ENDEUDAMIENTO

Podría pensarse que la razón de este déficit fuera consecuencia de una insuficiencia de ingresos, argumento muy socorrido para la derecha victimista que siempre se queja del mal trato de Madrid. Pero no es así, el ingreso no financiero por habitante de las CC.AA. del art. 143 gobernadas por el PP es prácticamente igual al del resto de las comunidades. En concreto, Castilla y León ha tenido unos ingresos por habitante y año de 47.995 pesetas, en 1990; 52.115 en



José María Aznar.

ARCHIVO

1991 y 58.752 en 1992, frente a una media de 42.820, 50.602 y 53.994 en los mismos años para las CC.AA. del art. 143 no gobernadas por populares, cantidades todas ellas menores a las percibidas en Castilla y León.

En consecuencia, el mayor déficit es únicamente consecuencia de la decisión de los gobiernos regionales del PP de gastar más que los del resto de otras comunidades. Analicemos ahora el endeudamiento: Mientras que las CC.AA. del art. 143 gobernadas por socialistas y nacionalistas han incrementado su deuda entre 1990 y 1992 en un 30%, pasando de 353.310 millones de pesetas a 475.114, Castilla y León la incrementó en un 100% desde 33.042 millones a 72.342 o, dicho de otro modo, dobló su deuda en sólo dos años.

Claro que se puede pensar que, contra todas las medidas propuestas por el PP y el señor Aznar, la actitud de estas comunidades autónomas, y en especial la de Castilla y León, debe proporcionar algún beneficio, pues cuando aumenta de ese modo el déficit y la deuda, al menos aumentará también el gasto, notándose una mejora en las funciones e inversiones que desarrolla la comunidad, aun cuando el déficit y la deuda sean una gran carga para el futuro de la misma. Pues tampoco, en lo que se refiere a Castilla y León, ocurre esto.

Yo lo achaco a las siguientes razones: Una gestión insuficiente, deficiente e ineficaz de los recursos a disposición de la Junta de Castilla y León. En segundo lugar, la estructura de gasto de cualquier institución tiene 2 vertientes fundamentales: los gastos corrientes (sueldos funcionarios y cargos políticos, coste ordinario de mantenimiento de los servicios, gastos de oficina, luz, agua, etc.) y gastos de inversión (carreteras, infraestructuras, gastos que generan

actividad económica).

Los primeros suelen ser menos productivos que los segundos y tienden a restringirse en momentos de dificultades y muy en especial cuando existe déficit (diferencia entre lo que se ingresa y lo que se gasta) y deuda (capital tomado a préstamo para financiar ese déficit, que hay que devolver y con intereses).

### SUELDOS

Pues bien, la Junta de Castilla y León dedica a gastos de personal (funcionarios y altos cargos) en 1991, el 28% de sus recursos, o 28 pesetas de cada 100 que gasta. La media de las comunidades del art. 143, gobernadas por socialistas y nacionalistas, dedica sólo 17 pesetas de cada 100.

Esto se explica de 2 maneras: o los funcionarios y altos cargos de la Junta están mejor pagados que sus homólogos, con lo que quiebra el discurso de austeridad del PP y de Aznar o disponen de más funcionarios de los precisos para la correcta gestión de los servicios, lo que se contrapone a la eficacia "prometida" por los populares.

Sí es cierto que la comunidad de Castilla y León dedica 38 pesetas de cada 100 a inversiones reales, frente a 29,5 del resto de comunidades tantas veces mencionadas, pero a costa de destinar sólo 8 de cada 100 a transferencias corrientes, frente al 25 de cada 100 de las otras comunidades, significando ello una desatención al funcionario de empresas, familias, e instituciones que reciben estas transferencias.

En suma, que frente a los cantos de sirena, los populares tienen más déficit que los demás, mayor nivel de deuda que tendrán que pagar las generaciones venideras, gastan peor, cobran mejores sueldos, son menos eficaces y gestionan peor los servicios. Pero nos piden el voto: ¿Hay quién dé más?

## Jesús, el Señor

ANTONIO, obispo de Segovia

públicamente que Jesús, el resucitado, es el Señor.

### "LA ULTIMA TENTACION..."

Quien, con fe que compromete al creyente entero, proclama que Jesús es el Señor, no puede admitir otros señores, como el dinero, el prestigio, el poder, el consumo y otros. Esta afirmación áspera para nuestros oídos hay que repetirla hoy sin descanso, cuando tanto cristiano pretende una "religión a la carta" o se avergüenza de su fe en público.

Es necesario, como lo hicieron los primeros mártires cristianos y los de todos los tiempos, proclamar con libertad y audacia que Jesús es el Señor y no hay otro. También en los países opulentos y desarrollados urge hoy la confesión pública de la soberanía de Cristo; no hay en ellos, cierto, persecución sangrienta, pero se arrinconan al Señor en el interior de las conciencias, se reniega de él en la vida social y aun se le injuria.

Al servicio de los intereses de la publicidad, se han proyectado no hace muchos días películas como "La última tentación de Cristo" por la televisión del Estado: suceso que por sí solo prueba el desfundamiento humano de Occidente. Nada detiene a la tiranía y voracidad del único señor de estos países, el éxito económico: ni lo más santo ni digno de respeto ni el hambre de los países del Sur lo detienen. Ambas cosas tienen que ver entre sí.

## Aclaraciones del corresponsal de Cuéllar

S. GUIJARRO

Respecto a la noticia publicada el pasado jueves, día 19, sobre el pleno municipal celebrado en Cuéllar, quiero aclarar los siguientes puntos:

1.-- El titular de la noticia es erróneo: el pleno del Ayuntamiento no aprobó la cesión del palacio de Pedro I, entre otras cosas porque no es de su propiedad, sino del solar adyacente, que sí es del Ayuntamiento, para construir el nuevo Centro de Salud.

2.-- Los partidos, asociaciones y sindicatos no crean una plataforma contraria a la mayoría municipal. Esta plataforma ya estaba creada con anterioridad.

De las más de 30 asociaciones existentes en Cuéllar, sólo una, "Las Torres", forma parte de la

citada plataforma.

3.-- Desde que surgió el polémico tema del Centro de Salud, que ha dividido de alguna manera a la sociedad cuellarana y creado fuertes enfrentamientos. S. Guijarro ha informado objetivamente del tema, recogiendo las opiniones y puntos de vista de todos los partidos, asociaciones y grupos que se han manifestado públicamente sobre el mismo.

Este corresponsal tiene su opinión bien formada y documentada sobre el tema, pero ha "interpretado y no opinado" sobre los hechos y datos que han ido surgiendo, como es su obligación de informador y merece el respeto de los lectores de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

Unas gotas de tu sangre pueden devolver la sonrisa a un niño, la felicidad a una familia.

¡Hazte donante de sangre!



PEÑALOSA

Alfredo Pérez Rubalcaba.

## El ministro de Educación inaugurará un seminario en Segovia

A.M.

El ministro de Educación y Ciencia, Alfredo Pérez Rubalcaba, presidirá la sesión inaugural de un seminario sobre la reforma de las titulaciones universitarias y su incidencia en el mundo de la empresa, que se celebrará en el Parador de Turismo de Segovia, a partir del próximo lunes.

Organizado por la Fundación Universidad Empresa y el Consejo de Universidades, el seminario se centrará en el análisis y valoración de la incidencia de las nuevas titulaciones en el mundo de la empresa, que acoge a una gran mayoría de los titulados universitarios y que, por tanto, va a disponer de una oferta laboral más flexibilizada y más diversificada que hasta ahora, para cubrir el heterogéneo abanico de sus necesidades.

Según los organizadores, esto representa una gran novedad en el mercado laboral universitario, "de grandes consecuencias no sólo para la empresa, sino para la sociedad española en general, que será la máxima beneficiaria de esta auténtica revolución educativa, que sin duda repercutirá muy favorablemente en el empleo universitario".

Las sesiones informativas se centrarán principalmente en el tema de la reforma de las titulaciones en las áreas de las ciencias experimentales, enseñanzas técnicas, salud, ciencias económicas y sociales y humanidades. Asimismo habrá mesas redondas sobre la inserción del graduado en el mundo profesional, la participación de la sociedad en el desarrollo de las nuevas titulaciones, el mercado único europeo y la movilidad de los titulados y la aplicación de la reforma en las autonomías.

La presentación del seminario correrá a cargo de Antonio Sáenz de Miera, director de la fundación y, posteriormente, intervendrá el secretario general del Consejo de Universidades, Miguel Angel Quintanilla, segoviano.

La corporación provincial rechazó solicitar la supresión de las prácticas de tiro en Baterías

## Manuel Agudiez dimite como portavoz socialista en la Diputación

El senador socialista y concejal del Ayuntamiento de Cantalejo, Manuel Agudiez Calvo, anunció ayer su dimisión como portavoz del PSOE en la Diputación Provincial, argumentando "razones personales" para justificar su decisión. El pleno corporativo rechazó ayer la moción presentada por Izquierda Unida en la que se solicitaba la supresión de las prácticas de tiro en el polígono de Baterías.

M.G.

El hasta ahora portavoz de los socialistas en la Diputación, señaló que los motivos que le han llevado a adoptar esta decisión son estrictamente de carácter personal, afirmando que los múltiples cargos que desempeña le sitúan en una situación "difícil de sostener". "En estos momentos soy concejal del Ayuntamiento de Cantalejo, vicesecretario general del partido, diputado provincial y senador —dijo— y siendo honrado no hay cuerpo humano que aguante la marcha en todas las instituciones; por lo que creo que es de absoluta necesidad que abandone el puesto que ocupo en la Diputación y venga a sustituirme otro compañero con más fuerza y más tiempo que el que yo tengo".

Agudiez, que presentará de forma oficial su dimisión en la Diputación a lo largo de la próxima semana, anunció que su puesto de diputado será ocupado por el alcalde de Sepúlveda, Ismael Ortiz. En cuanto al cargo de portavoz, será el propio partido el que designe a la persona que lo ocupe.

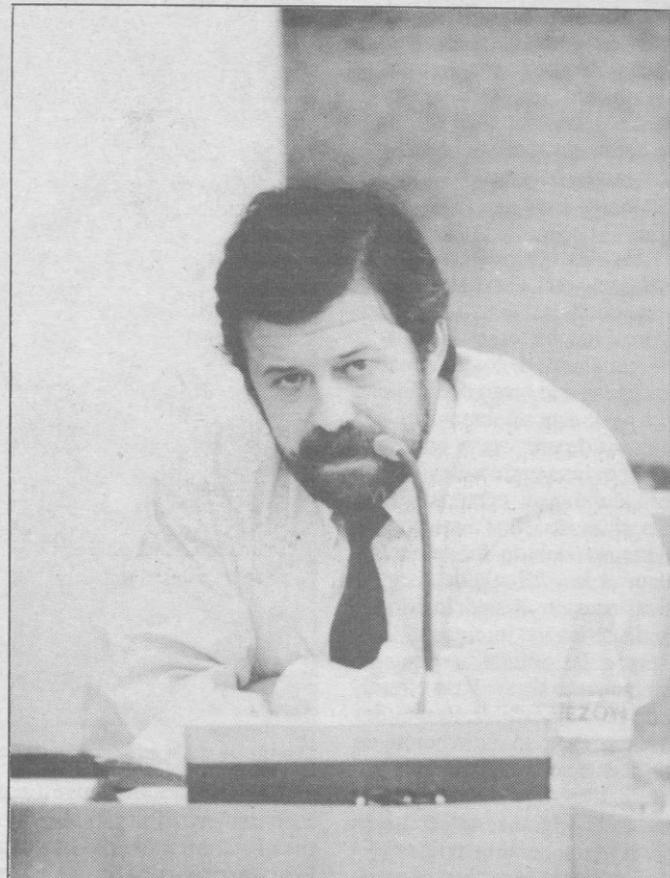
### CAMPO DE TIRO

Por lo que se refiere a los asuntos debatidos en el pleno provincial destaca la presentación de una moción de Izquierda Unida en la que de nuevo se solicita la supresión de las prácticas de tiro en el polígono de Baterías, así como la convocatoria urgente de la comisión de seguimiento creada a tal efecto y la solicitud de un informe al Gobierno Militar sobre los simuladores de tiro necesarios para la Academia de Artillería y su coste económico. La moción fue apoyada en

su totalidad sólo por el CDS, ya que tanto el PP como el PSOE coincidieron en afirmar que impedir las prácticas de tiro sería arriesgar de alguna forma la supervivencia de la Academia de Artillería en la ciudad. La moción fue aprobada, con la excepción del punto en el que se solicitaba la suspensión del tiro en Baterías.

Por otra parte, el PSOE presentó dos mociones de urgencia; una de ellas referida a la necesidad de instar a la Junta a realizar las obras de reparación de la comarcal 603 entre Aranda de Duero y Cantalejo. En la otra moción, que fue rechazada por la mayoría del Partido Popular, los socialistas solicitaban que se pusiera a disposición del Ayuntamiento de Cuéllar una parcela contigua al actual Centro de Salud, para poder realizar obras de ampliación en el mismo.

Uno de los asuntos del orden del día que suscitó un mayor debate fue la aprobación del convenio de colaboración con el Insero del Programa de Ayuda a Domicilio. En este punto, los socialistas presentaron una enmienda a incluir en el punto segundo del dictamen por el que se solicitaba a la Junta de Castilla y León que contribuyera económicamente en la misma cuantía que lo hace el Insero, de manera que este programa pueda ampliarse y favorecer a un mayor número de personas. La enmienda fue rechazada por el equipo de gobierno, argumentando que este programa es íntegramente llevado a cabo por el Insero, con lo cual, el resto de aportaciones sólo pueden limitarse a cubrir las pérdidas provocadas por la congelación presupuestaria.



PEÑALOSA

Agudiez, en su última intervención como portavoz provincial.

## El POL, "café para todos"

M.G.

El pleno provincial aprobó también las inversiones relativas al Programa Operativo Local (POL) para la anualidad de 1993, que supondrán una inversión de 375,8 millones de pesetas para la realización de varias obras de infraestructura en carreteras, abastecimiento de agua y medio ambiente.

El POL fue aprobado con el voto negativo del grupo socialista, que justificó su negativa a este proyecto en base al desigual reparto de estas cantidades realizada por el proyecto. Manuel Agudiez señaló que este proyecto "sigue la teoría de café para todos seguida por

la Diputación, con la diferencia de que hay pueblos a los que se les han servido dos y tres tazas. "Resulta poco asumible —dijo Agudiez— algunas sorpresas que nos hemos encontrado dentro de las obras a subvencionar por el POL, al que por supuesto que no podemos oponernos; pero pedimos que se establezca un índice de prioridades equitativo".

Entre las inversiones más importantes del POL destacan los 92 millones de pesetas para el acondicionamiento de carreteras, así como los 123 millones que se van a invertir en solucionar los problemas relacionados con el abastecimiento de agua.

## Suspendida la tramitación del D.N.I. por el traslado de las dependencias policiales a la nueva Comisaría

A.M.

La tramitación del Documento Nacional de Identidad (D.N.I.) ha quedado suspendida debido a la complejidad del traslado de los sistemas informáticos desde las antiguas dependencias policiales a la nueva Comisaría, que será inaugurada oficialmente, el próximo lunes.

En una nota, el Gobierno Civil ha pedido a los segovianos que se abstengan de utilizar o solicitar el servicio del D.N.I., hasta nuevo aviso, puesto que el traslado de los ordenadores es complicado".

Desde ayer, las denuncias y requerimientos policiales de toda índole se atienden en el nuevo edificio, ubicado en el paseo de Ezequiel González, número 22.

Asimismo, los servicios del 091 y el teléfono de la Comisaría siguen siendo iguales, por lo que permanece el número 42.51.61. Por lo que respecta a las solicitudes de pasaporte, se podrán realizar, desde el martes, en la nueva sede de Ezequiel González.

### DIRECTOR GENERAL

Como hemos informado, la nueva Comisaría será inaugura-

da, el lunes, por el director general del Cuerpo Nacional de Policía (CNP), Carlos Conde Duque.

El responsable policial visitará primero la Academia del CNP de Avila y, sobre las 13.30 horas, llegará a Segovia, donde, tras proceder a la inauguración, se reunirá con los representantes de los medios informativos en una conferencia de prensa. Entre otras autoridades, asistirá también el gobernador civil, Antonio Hernández Pérez y el comisario provincial, Juan José Letamendía.

La Comisaría del CNP de Segovia ha implicado un gasto aproximado para el Ministerio del Interior de unos 500 millones de pesetas. En el nuevo edificio se albergarán definitivamente todas las dependencias policiales, ahora dispersas en varias sedes, como la antigua Comisaría, ubicada en un edificio de vecinos, y el Gobierno Civil.

El inmueble consta de un sótano y tres plantas. Dotado de los más modernos adelantos, tiene una galería de tiro que está considerada como la más moderna de España.

Tan solo siete de los veinte proyectos previstos se han llevado a cabo durante el pasado año

## Ronda Segoviana critica la actitud de las instituciones en el centenario de Marazuela

La asociación cultural "Ronda Segoviana" criticó la actitud de las instituciones locales ante el proyecto cultural presentado por este colectivo para conmemorar el centenario del nacimiento del folclorista Agapito Marazuela.

M.G.

Luis Hidalgo y Angel Román, presidente y secretario de la mencionada asociación, presentaron ante los medios informativos el balance de las actividades realizadas a lo largo del año con motivo de esta celebración. De la veintena de proyectos que Ronda Segoviana pretendían llevar a cabo durante el centenario, tan solo siete de ellos han podido realizarse, debido fundamentalmente a las dificultades económicas ocasionadas por la falta de ayuda de las instituciones.

Entre las iniciativas que se han quedado sin realizar por falta de presupuesto, la Ronda Segoviana destacó la edición de dos discos con material fonográfico inédito del maestro de Valverde del Majano, así como la elaboración de una unidad didáctica y guía de actividades sobre Marazuela, que ha sido elaborada por el Centro de Profesores, pero que no ha podido ver la luz por los escasos medios económicos de los que la asociación



Miembros de la asociación depositaron ayer unas flores en la tumba del folclorista.

PEÑALOSA

ha dispuesto. "En ningún momento —dijo Román— hemos tratado de capitalizar el homenaje a Agapito, pero lo que sí nos hubiera gustado es que todas las buenas palabras que recibimos por parte de las instituciones se hubieran traducido en apoyos concretos, y su labor no se hu-

biera limitado a aparecer en folletos".

La Asociación Ronda Segoviana también se refirió en duros términos a la política cultural de las distintas instituciones locales, asegurando que en este sentido "se gastan más en salvas que en cohetes". "Creemos que en

los aspectos culturales se necesita un poco más de imaginación, con la que se podrían hacer más cosas y con menos dinero —señalaron—. En cualquier caso, esperamos que el centenario del Marqués de Lozoya tenga mejor suerte que el del maestro Marazuela".

## Cinco personas murieron en octubre en las carreteras

A.S.

Cinco personas fallecieron durante el mes de octubre en los 77 accidentes de tráfico que tuvieron lugar en esta provincia, 15 resultaron heridas de gravedad y 29 sufrieron heridas de pronóstico leve. De esos incidentes de circulación, 44 ocurrieron en zona interurbana y los demás en urbana.

En ese mismo periodo de tiempo, se matricularon en Segovia un total de 383 vehículos, de los cuales 282 fueron turismos, 46 furgonetas, nueve camiones, cuatro motos y cuatro remolques, un autobús y 37 vehículos especiales. El número de transferencias realizadas fue de 350.

En cuanto a los permisos de conducir, se expidieron 339: 170 los obtuvieron hombres y 169 mujeres. La mayor parte de los mismos correspondieron al tipo B1, en concreto, 275, de los cuales 165 pertenecen a féminas; 36 (2) al A-2, 15 (2) al A-1, 2 (0) al C-1 y 11 (0) al D.

### TRANQUILIDAD

Durante la jornada de ayer no se registraron accidentes de circulación en la capital, mientras que tampoco, según la información de los Bomberos, se produjo ningún incendio de importancia.

## Los músicos lamentan la reducción de las bandas y orquestas en la provincia

M.G.

La falta de estímulos musicales entre los jóvenes y la cada vez más reducida convocatoria de oposiciones para cubrir las plazas que desaparecen en las bandas militares son los motivos fundamentales de la significativa reducción en el número de bandas y orquestas de la provincia. Estas causas fueron apuntadas por el músico Andrés de Pablos Gaitero, miembro de la comisión organizadora de los actos que se van a llevar a cabo mañana con motivo de la festividad de Santa Cecilia, patrona de la música.

De Pablos, que junto a Marcos Martín Tejero y Miguel Díaz Segovia han organizado los actos conmemorativos de esta festividad, lamentó que los profesionales no se unan para la celebración de esta festividad. "Decepciona comprobar que los

profesionales no se unen para celebrar a su patrona —dijo— y sería un sueño no imposible de realizar que la festividad de nuestra patrona pudiera celebrarse cada año en alguna de las localidades segovianas que todavía tienen banda municipal de música".

Como antiguo componente de la banda de música de la Academia de Artillería, Andrés de Pablos expresó su preocupación por la actual situación de este conjunto, que en la actualidad agrupa a 15 instrumentistas. "La Academia corre el riesgo de perder su banda de música si no se convocan oposiciones para cubrir las plazas vacantes —dijo—, ya que en este momento, está reducida a un tercio de lo que fue, lo cual impide que se puedan desarrollar con normalidad actividades y actuaciones".



Andrés de Pablos Gaitero.

PEÑALOSA

Los actos del día de Santa Cecilia comenzarán mañana a las 12 con una misa solemne en la parroquia de Santa Eulalia, amenizada por la música de la Academia y con la colaboración del

coro de la propia parroquia. Tras realizarse una foto de conjunto, tendrá lugar un almuerzo de hermandad, seguido de un baile fin de fiesta en la discoteca "Sueños".

## VENTA:

INTERESANTES APARTAMENTOS DE 1 DORMITORIO

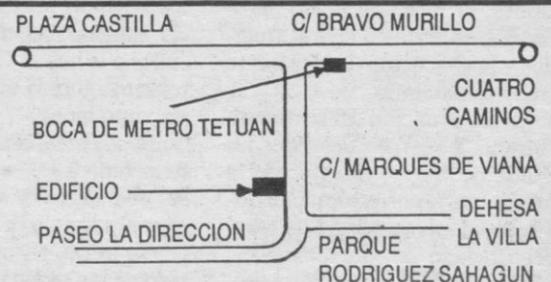
MATERIALES DE PRIMERA CALIDAD

C/ MARQUES DE VIANA, (esquina a C/ Robledo)

Junto a Metro de TETUAN

BUENOS ACCESOS A UNIVERSIDAD

INFORMES: Teléfono 42 25 97 (horas de oficina)



Según Miguel Angel Antona, la situación coincide con la expuesta por el presidente de CEPYME

## El empresariado segoviano se siente "agobiado" por las medidas del Gobierno

La pequeña y mediana empresa segoviana está sufriendo las consecuencias del deterioro económico y el aumento de la presión fiscal. Para Miguel Angel Antona, presidente de la FES, el panorama coincide con el expuesto en la asamblea general de la CEPYME.

ANGELICA TANARRO

El panorama de la pequeña y mediana empresa de Segovia coincide con la situación de "ruina inminente" que dibujó el presidente de la Confederación Empresarial de Pequeñas y Medianas Empresas (CEPYME) al término de la asamblea general de esta organización.

Así lo ha manifestado a este periódico el presidente de la FES, Miguel Angel Antona, para quien el empresario segoviano se siente "agobiado".

"El ambiente es de malestar y de enorme preocupación. La supervivencia de las empresas está en peligro. El IAE les ha tocado de lleno y luego están otras subidas de la presión fiscal, las subidas de la Estimación Objetiva Singular, los módulos de la Seguridad Social etc. Los aumentos de los costes son muy difíciles de asumir".

Para el presidente de los empresarios segovianos es necesario un cambio de rumbo en la política económica "pues en las actuales circunstancias las medidas antiempresa van a traer consigo nuevos cierres, un mayor desempleo y una baja de la actividad empresarial con unas consecuencias muy negativas para una situación ya de por sí difícil".

Coincide por tanto con el discurso análisis previo a la asamblea de la CEPYME en el que su presidente afirmaba que "los responsables políticos parecen olvidar que las pymes representan el 96 por ciento del total de las empresas españolas, siendo por lo tanto y mal que les pese a algunos, el ver-



Miguel Angel Antona y los presidentes de los distintos sectores empresariales.

PEÑALOSA

dadero motor de nuestra economía. Pues bien, parece ser que el Gobierno socialista está empeñado en echarle agua a este motor".

### ESQUIZOFRENIA

Afirma la dirección de la Confederación Empresarial que se observa en el Gobierno una "esquizofrenia", entre las manifestaciones y las medidas adoptadas:

"Los pequeños y medianos empresarios españoles vienen observando atónitos y con preocupación una esquizofrenia en nuestro Gobierno entre lo que dice y lo que hace. En los últimos años se ha dicho desde el Gobierno, por activa y por pasiva, que las empresas españolas debían hacer un esfuerzo enorme para mejorar su competitividad de cara al mercado único. Y las empresas españolas han desarrollado un proceso inversor sin parangón en el mundo occidental.

Sin embargo, el Gobierno está promoviendo la competi-

tividad de las empresas españolas de una manera inaudita: aumentando sus costes".

La asamblea extraordinaria acabó con la amenaza de emprender movilizaciones contra las últimas decisiones económicas del Gobierno, amenaza que ha encontrado eco en la CEOE.

Miguel Angel Antona ha recordado a este respecto las movilizaciones que se han llevado a cabo en Zamora en contra del Ayuntamiento por el IAE. "Y no sólo en nuestra región, este tipo de manifestaciones espontáneas están empezando a surgir en muchos otros puntos".

En Segovia, sin embargo, no se ha tratado esta posibilidad en ninguna reunión, aunque el presidente de la FES no descarta que el fenómeno también pueda surgir en esta provincia.

"Aún no se ha planteado nada en una reunión formal, pero sí se va a estudiar qué hacer en los próximos días".

Por otra parte, ha señalado a

la Hostelería y el Comercio como dos de los sectores donde la crisis se está dejando sentir con mayor intensidad con las últimas medidas, "si bien éstas afectan a todos los sectores".

### SUMERGIDAS

Para el presidente de CEPYME, Manuel Otero, la situación ha llegado a un punto en que "la ruina de las pymes es inminente. O se meten en la economía sumergida o no pueden seguir dentro de la legalidad".

Según Miguel Angel Antona, la frase tiene un sentido claro: "Un empresario antes de ver cerrar su empresa adoptará otras medidas. Si no puede funcionar con las actuales medias 'antiempresa' se pondrá a trabajar de otra manera para poder subsistir".

El año 93 se perfila como un año "mucho más duro que el 92. Lo que no sabemos es si la situación volverá a mejorar en el 94 o será aún peor".

## Casi 1.000 personas están integradas en las SAT en esta provincia

JESUS MARTINEZ CALLE

Alrededor de 1.000 personas forman parte de las 150 Sociedades Agrarias de Transformación (SAT) que funcionan en Segovia, con lo que la media de integrantes de cada una supera por poco los seis componentes.

Esta figura jurídica, paralela a las cooperativas, exige un número mínimo de socios: tres o más. La mayor parte de las sociedades agrarias de transformación (80) se dedican exclusivamente a la actividad ganadera, en concreto al porcino, agrícolas ganaderas son 48 y pendientes sólo del campo, el resto (22).

Según el director provincial de Agricultura, Angel Ballestero, en numerosas ocasiones esta última figura está constituida por clanes familiares. "Se trata —comentó— de una figura muy acertada que está consiguiendo su objetivo, pues en vez de repartir la herencia y tener tres o cuatro explotaciones individuales los propios hermanos constituyen la SAT par evitar la división".

Respecto a las agrícolas ganaderas, Ballestero considera que no tienen mayor vinculación con la tierra, ya que es un proceso cien por cien industrial. "Muchos —denunció— de los que la constituyen son ajenos al sector primario y nunca estuvieron en él". Para el director provincial de Agricultura en algunos casos no es ni más ni menos que una forma jurídica más cómoda, por motivos fiscales.

Las 22 SAT exclusivamente agrícolas que hay en Segovia están formadas por 319 socios, es decir, hay una media de 14,5 componentes en cada una; las 80 sociedades ganaderas albergan a 416 (5,2); y las 48 agrícolas-ganaderas a 233 (4,8).

En total, las SAT controlan 9.077 hectáreas, de las cuales 8.368 son de secano y 709 de regadío. 4.208 de esas hectáreas corresponden a las sociedades agrícolas ganaderas, que cuentan con una media de 88 hectáreas por entidad; mientras que el resto pertenecen a agrupaciones agrícolas (221 de media).



Juan Francisco Rodríguez.

PEÑALOSA

## Todos los estamentos sanitarios han participado en las II Jornadas Provinciales de Atención Primaria

JESUS MARTINEZ CALLE

Todo el estamento sanitario y no sanitario que desarrolla su función en la atención primaria ha participado en estas II Jornadas, que inauguradas ayer han sido clausuradas a primera hora de esta tarde. "Son la continuación de las que hace tres años se celebraron en Cantalejo", manifestó el director provincial del Insalud, Juan Francisco Rodríguez.

Precisamente, el organismo central sanitario es el organizador de las mismas, a través de la Gerencia de Atención Primaria

y el Centro de Salud Segovia I. "La filosofía fundamental de las jornadas —destacó Rodríguez— es analizar y debatir dentro del más estricto ámbito local de Segovia la situación de la atención primaria".

Según el director provincial del Insalud, los organizadores han intentado evitar los grandes discursos filosóficos para ceñirse más al campo diario que tenemos en esta provincia.

Las jornadas están abiertas a todos los profesionales sanitarios tanto de Segovia como de fuera. Médicos, asistentes socia-

les, auxiliares de clínica han tenido la oportunidad de expresar su opinión sobre el tema.

Al acto de inauguración de estas jornadas, que se han celebrado en el Colegio Universitario Domingo de Soto, asistieron, entre otros, José Ignacio García, en representación del Ayuntamiento, el coordinador del Centro Salud Segovia I, Carlos Cañizo, que es el presidente del comité organizador; el jefe del Servicio Territorial de Bienestar Social, Angel Agudo; el gerente de Atención Primaria, José Luis Palacio; y el propio director pro-

vincial del Insalud.

### PUENTE HIERRO

Por otro lado, y desde principios del próximo año, los vecinos del barrio de La Fuentecilla ya no tendrán que desplazarse hasta Hontoria, a cuya zona básica de salud, "Segovia Rural", pertenecían, según ha confirmado el director general de Salud Pública al alcalde de Segovia. Tras la aprobación de reestructuración la zona del Puente Hierro ha sido incluida en "Segovia I. Ambulatorio Nuestra Señora de la Fuencisla".

ASAJA reclama que los precios de los productos y los costes financieros se igualen a los de la CE

## La ayuda a los créditos provoca una mejoría de las ventas de maquinaria agraria en la región

En los últimos meses la venta de maquinaria agraria ha recibido un leve impulso en la comunidad de Castilla y León, la subida es mínima,

pero se puede calificar como muy alentadora si tenemos en cuenta que se produce después de dos años de fuertes y continuados descensos

y en plena crisis agraria, cuando el sector se encuentra atenazado por los efectos de la anunciada reforma de la Política Agraria Común (PAC).

La razón de esta ligera mejoría hay que buscarla en la puesta en marcha de los apoyos a la inversión en medios de producción. Tras las ayudas combinadas para sequía entre el Ministerio de Agricultura y la Junta de Castilla y León los productores agrarios de la región pueden acceder a préstamos a un bajo interés para estas inversiones. Estos intereses quedan más de diez puntos por debajo de los réditos normales que se cobran en el mercado español y pueden ser asumibles, aunque todavía se encuentran por encima de los que pagan los agricultores de los principales países comunitarios, según manifiesta la Asociación Agraria-Jóvenes Agricultores (ASAJA).

Además, indican, se ha puesto de manifiesto que los agricultores y ganaderos en Castilla y León siguen dispuestos a luchar por la supervivencia del sector, contra todas las dificultades, y están dispuestos a asumir el riesgo de esas inversiones, en cuanto se presenta el más mínimo resquicio, porque son conscientes de que el aparato productivo de la región debe modernizarse para elevar su competitividad.

Sin embargo, no parece que la política del Gobierno se encuentre en esta misma línea. En plena polémica sobre la necesidad de rebajar o no los tipos de interés, ASAJA asegura que el tratamiento específico a las inversiones productivas, como son las destinadas a maquinaria agraria o al resto de medios de producción cuya



La maquinaria agrícola ha recibido un leve impulso.

única finalidad es mejorar la competitividad de las explotaciones, ha demostrado ser positivo, y considera que los apoyos deberían ser mayores hasta que los intereses pagados en España se igualen a los de los principales consumidores de la CE.

No obstante, ASAJA señala que con la actual política monetaria del Gobierno para conseguir rebajar esos intereses es preciso un apoyo económico de las diferentes administraciones, en este caso en mayor medida de la autonomía, lo que se puede considerar innecesario, precisamente cuando en todas las Administraciones españolas y en el mismo sector agrario, el dinero escasea.

ASAJA advierte que ese in-

cremento en las ventas de maquinaria agraria es beneficioso para todos, para los propios agricultores, para la industria y para la economía general de la región e incluso de la nación, y que, como se ha demostrado, ello se consigue con el descenso de los tipos de interés, la consecuencia es clara: los intereses deben bajar.

Por otro lado, la organización pone de manifiesto que los precios de la maquinaria agraria en España superan, y en muchos casos hasta duplican, los que se pagan por los mismos productos en países como Francia, un hecho para el que no encuentran justificación alguna, y solicitan que se produzca una armonización de

la presión fiscal sobre estos productos en toda la Comunidad Europea.

Sólo pagando precios similares por los mismos productos, y pudiendo acceder a ellos con créditos que tengan unos intereses similares se podrá afirmar que se compite en condiciones de igualdad, y se podrá aceptar la competencia directa con los productos agrarios de otros países comunitarios. Sin embargo, desde 1986, tras la entrada en la CE, el campo español ha debido y todavía debe soportar esa competencia directa con los productos de otros países donde los medios de producción son más baratos y sus costes financieros son más bajos.

### EL CLAMOR

## Contenido e inspiración

Las Cortes regionales están debatiendo en estos momentos el presupuesto del Gobierno autonómico para el próximo año. En el plano que aquí toca analizar, el agrario, se está produciendo un hecho muy curioso: los grupos de la oposición no critican el contenido, ni el beneficio o perjuicio que puede deparar para los administrados, como sería lo lógico; no, su interés es descubrir inspiraciones ocultas en esos presupuestos cuya elaboración y ejecución asume la propia Junta de Castilla y León. Los sesudos parlamentarios afirman, en tono de denuncia, que ASAJA se encuentra detrás de esos presupuestos.

Pero, desde un punto de vista objetivo, habría que recordarles que precisamente una de las funciones de toda organización agraria que se precie es influir en las decisiones políticas para que favorezcan los intereses del sector, y si ASAJA lo ha logrado habrá que felicitarla. Si la cuestión se toma desde el punto de vista del gobernante nunca se le puede censurar que negocie con los sectores interesados, en definitiva: acercarse a los ciudadanos, y en una comunidad como Castilla y León, donde la agricultura y la ganadería constituyen una de las principales actividades, este sector debe tener una atención prioritaria.

No hay más que hablar, no se entiende tanto revuelo, el apoyo de ASAJA al PP en las elecciones autonómicas fue manifiesto, cinco procuradores son de la organización agraria, uno por Segovia, y la verdad es que su labor se está empezando a notar ahora; pero todo es poco para este sector agrario que se le está aplicando una de las reconversiones más brutales en nuestra maltrecha economía. Ese era el objetivo que se pretendía desde ASAJA y se debía de sentir orgulloso de ese difícil paso cualquier agricultor o ganadero de nuestra región.

Ahora sólo preocupa conseguir subvenciones

## La reforma de la PAC crea un peligroso letargo en el sector

La reforma de la Política Agraria Común (PAC) parece polarizar ya todas las actuaciones relacionadas con el sector agrario. Ahora la nueva PAC es la referencia obligada para enfocar cualquier cuestión de la agricultura y la ganadería, y está ocasionando un peligroso letargo en el sector. Todo el mundo parece haber asumido como ciertos los planteamientos esgrimidos por los responsables comunitarios, se habla de la crisis de la agricultura, del problema de los excedentes y de la necesidad de reducirlo sin acordarse siquiera de que España no ha colaborado para nada en la creación de esos excedentes y tampoco de que sigue habiendo muchas personas que padecen hambre en la propia CE.

Pero hoy hasta las publicaciones especializadas en temas

agrarios realizan sus números imbuídos por el espíritu de la reforma y parecen más unos tratados de derecho comunitario o de relaciones internacionales, y estos temas sustituyen a los tradicionales que pretendían extender las técnicas de cultivo, las novedades en la maquinaria o en la fertilización o en el tratamiento fitosanitario, lo que siempre se consideró la labor fundamental del agricultor. Sin embargo, ahora, de acuerdo con la reforma de la PAC, hasta en las mismas publicaciones agrarias parece que la intención predominante es educar al productor agrario para recoger esas subvenciones, y su labor en las tierras queda en segundo lugar, y esa aberración parece haberse aceptado como algo inexcusable por la mayor parte de la sociedad.

El plazo de suscripción finaliza el 15 de diciembre

## Las condiciones del seguro de cereales se han endurecido de forma desmesurada

El Boletín Oficial del Estado publicó el pasado 11 de noviembre la orden definitiva que regula el Seguro Integral de Cereales para la cosecha 1992-1993. Desde esa fecha y hasta el próximo día 15 de diciembre está abierto el plazo para la suscripción del seguro. Esta norma ha sido adoptada por el Ministerio de Agricultura saltándose la oposición de todas las organizaciones agrarias y ha concretado las expectativas más negativas del sector: endurece desmesuradamente las condiciones para acceder a esta línea de seguro.

Además, el plazo de suscripción es mínimo, apenas se deja un mes para que los agricultores se enteren de todas estas novedades y sopesen la decisión, aunque, dada la ex-

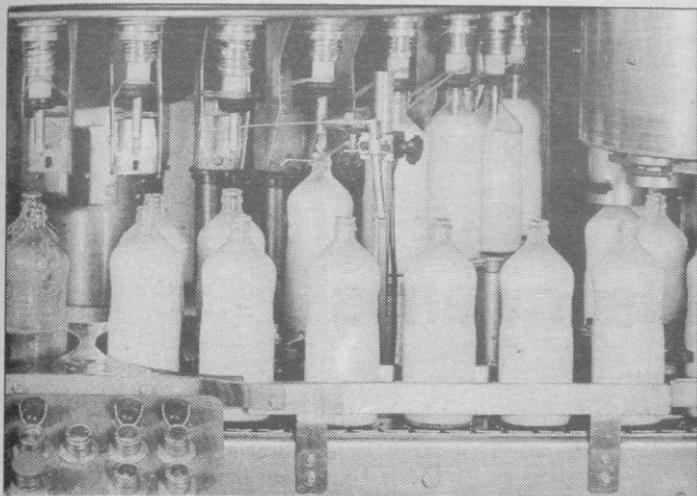
periencia, siempre se puede esperar que Agricultura amplíe ese plazo en el último momento.

En cualquier caso, el agricultor debe estudiar seriamente la decisión de suscribir o no el seguro. Para ello, en primer lugar, debe conocer todas esas novedades. En principio, las parcelas con pendiente superior al 20 por ciento y con profundidad inferior a treinta centímetros quedan excluidas, se penalizan las pólizas en suelos arenosos o salitrosos y se rebajan en la mayoría de los casos los rendimientos asegurables.

Al mismo tiempo, esos rendimientos, y las tasas a pagar por consiguiente, ya no se establecen por comarcas sino por término municipal, y productores que tengan tierras en varios

términos pueden tener que pagar cantidades diferentes, aunque las tierras tengan parecidas características.

Este es el escenario que existe, es posible que no guste demasiado a los productores, pero ya no valen las quejas. Una vez más se ha vuelto a demostrar que a la Administración le importan poco las opiniones y los intereses de los agricultores y que predominan siempre sus intenciones de recorte económico, aunque sea mayor el daño que el ahorro. La pregunta es ¿aunque se hayan endurecido las condiciones, es necesario cubrir el seguro?, la experiencia del pasado año demuestra que la póliza te garantiza una renta, mínima, pero algo es, y nadie sabe como será el año que viene.



En el sector vacuno, las terneras de leche siguen en alza. ARCHIVO

Aquí sólo quedan ya auténticos profesionales

## Segovia no puede perder un solo litro en la nuevas cuotas lácteas

El próximo establecimiento de las cuotas de producción de leche se ha convertido en la principal preocupación del sector. La cuestión está clara, con la cantidad asignada por la CE a España, a pesar del abandono de comienzos de año, será necesario efectuar un importante recorte en la producción actual. Por tanto, si de verdad España quiere cumplir esa cuota comunitaria, y si no lo hace se arriesga a seguir recibiendo fuertes multas, la cuota que se asigne a un buen número de ganaderos estará por debajo de la cantidad que ahora produce. La CE, con la colaboración de la ineficaz gestión del Gobierno español, resucitará las cartillas de racionamiento, porque esas cuotas de producción no son otra cosa: una cartilla de racionamiento que deja al ganadero con hambre, con ganas de producir, de hacer bien su trabajo.

En este reparto Segovia se juega muchísimo. Nuestra provincia no está catalogada como una zona de gran producción, ni dentro del Estado, incluso ni dentro de la comunidad de Castilla y León; sin embargo, precisamente por ello,

en los últimos años los productores de vacuno de leche segovianos han debido adaptarse a circunstancias adversas, y se puede afirmar que los pocos que han cosechado sobrevivir han demostrado suficientemente que son auténticos profesionales, con explotaciones modernas en las que han debido realizar una fuerte inversión. Pero, ahora pueden ser los más perjudicados, ya que si se les recorta la producción tendrán mayores problemas para amortizar esa inversión y serán también los primeros en tener que abandonar la actividad.

Para la economía de la provincia la desaparición de estos ganaderos también sería gravísimo; aquí no existen actividades alternativas y Segovia no puede permitirse el lujo de perder un solo empleo, si no quiere verse convertida en un lugar sólo apto para ancianos o veraneantes. Y el derecho de producción de los ganaderos segovianos, y la misma vida de la provincia, no pueden quebrantarse y deben defenderse en todo momento y en todas las instancias.

Hay que presentar la factura

## Ultimos días para solicitar la ayuda a la semilla de la Diputación

El próximo día 30 de noviembre finaliza el plazo para presentar las solicitudes que la Diputación provincial de Segovia concede a los agricultores para la compra de semillas. Conviene recordar que para acceder al cobro de estas subvenciones es preciso presentar la factura de compra o de haber realizado la selección del grano y su tratamiento para utilizarlo como semilla. Además, hay que puntualizar que la cuantía exacta de estas ayudas para cada agricultor no se sabrá hasta que no esté computada la cantidad final de grano subvencionable.

Esta ayuda, aunque de escasa cuantía, es específica para los agricultores segovianos y es necesario aprovecharla. Al mismo

tiempo, hay que resaltar el esfuerzo realizado por la Diputación provincial, que ha mostrado una adecuada sensibilidad ante los graves problemas por los que atraviesa el sector agrario en la actual campaña, y pone de manifiesto el talante del nuevo equipo de gobierno, más ligado a los problemas concretos de los administrados y asumiendo campos de actuación que no pueden ser atendidos por los Ayuntamientos.

Además, las características de estas subvenciones, que favorecen la siembra de la nueva campaña, demuestran una apuesta por la continuidad de las explotaciones, un objetivo para el cual todos los esfuerzos son pocos, y en el que todas las Administraciones deberían colaborar, en la medida de sus posibilidades.

### LONJA DE SEGOVIA

19-11-1992

PORCINO	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
CEBO SELECTO	139	139	=
NORMAL	135	135	=
GRASO	157	155	-2
CERDAS DESVIEJE	108/118	106/116	-2
LECHONES (SELECTOS)	230	225	-5
LECHONES (NORMAL)	220	215	-5
TIPO CANAL II (KG./CANAL)	181	181	=
<b>VACUNO</b>			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero)	475	480	+5
AÑOJOS PRIMERA	445	450	+5
AÑOJOS SEGUNDA	415	420	+5
VACAS EXTRA	360	360	=
VACAS PRIMERA	280	280	=
VACAS SEGUNDA	210	210	=
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.	710	730	+20
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.	690	710	+20
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA	485	485	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA	450	450	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS	290	290	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS	255	255	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS	230	230	=
<b>OVINO</b>			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg. vivo)	590	570	-20
LECHAL (12 - 15 KG.)	490	470	-20
RECENTAL (15 - 22 KG.)	380	380	=
PASCUAL (22 - 28 KG.)	340	340	=
GRANDES (MAS DE 28 KG.)	290	290	=
OVEJAS DESVIEJE	40	40	=
<b>CEBADA</b>			
DOS CARRERAS (pesetas/Kg. en destino)	24,00	24,20	+0,20
SEIS CARRERAS	23,50	23,70	+0,20

### CLAVES DE FUTURO

**PORCINO:** Pocas variaciones en la situación del mercado porcino, los precios bajos permiten que los mataderos aumentan sus compras y frenan la caída de los precios. Una mayor abundancia de lechones produce serias bajas esta semana. **VACUNO:** Siguen con ciertas divergencias los precios del ganado vacuno. Suben 5 ptas. los añojos, ya que están escasos, pero tienen poca venta. Las terneras de leche están en alza. El resto repite. **OVINO:** Baján 20 ptas. los lechales, ya que hay aumento de ganado en las parideras por estas fechas. Los corderos de más peso continúan con una demanda fluida y precios.



PRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

## D.<sup>a</sup> Felisa Renedo Pérez

Que falleció en Segovia  
el día 22 de noviembre de 1991

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

La misa que se celebre el lunes, día 23, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial del Santo Cristo del Mercado, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

Sus hijos, Catalina, Máxima, Leónides, María de los Angeles y José-Claudio Lobo Renedo; hijos políticos, Pedro Muñoz, Fernando Ramos, Jesús Calle, Tomás Gómez y Florencia Pollo; hermanas, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familia,

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

## FUENTEPELAYO

## Las asociaciones optan por los viajes como oferta cultural

JUAN CRUZ

Es curioso constatar el hecho de que cuatro asociaciones de matiz cultural que existen en nuestra villa hayan elegido las excursiones como vehículo de transmisión cultural para sus afiliados y simpatizantes.

En los últimos meses, y más concretamente las últimas semanas, se ha producido un boom en la faceta viajera. No resultaba raro contemplar en los lugares de costumbres para los anuncios públicos y en los sitios más inverosímiles la convocatoria para acudir a los parajes y situaciones más diversas.

En muchos momentos podía darse la sensación de solapamientos o interferencias; nada más lejos de la realidad. Todos los sectores de la población estaban cubiertos; por tanto uno u otros se preocupaban de reservar sus billetes para ese viaje o para esa actividad que tanto anhelaban.

Hace unas semanas fue el taller cultural el que programó un viaje de tres días por el País Vasco. A esta cita por el norte de España acudió un grupo eminentemente juvenil que aglutinan a los sectores relacionados con el mundo del teatro y más concretamente a los sectores y actrices del Grupo de Comedias de nuestro pueblo.

La asociación que cubre a los jubilados y pensionistas y que se denomina "Amistad Previsora" decidió organizar una vueltecita de un fin de semana completo por tierras extremeñas con el objetivo de visitar Cáceres, Mérida, Trujillo y Guadalupe. Sobra decir que todo fue un auténtico éxito.

Y claro, las dos asociaciones que abarcan a las féminas de nuestra villa no se iban a quedar a la zaga. Con el acertado criterio de acercarse a nuestros vecinos hasta los acontecimientos culturales que se llevan a cabo en la capital de nuestra provincia, organizaron sendas excursiones para presenciar "in situ" espectáculos musicales de primera magnitud o para ver el siempre reconfortante show de un artista de primera fila.

La asociación CEAR eligió la ópera "La Bohème" y la asociación Azahar optó por el ventrilocuo José Luis Moreno. En ambos casos todos los que se decidieron por acercarse hasta Segovia no se equivocaron en su elección ya que quedaron encantados.

Esta fiebre, en el mejor sentido de la palabra, por las excursiones no significa que no exista otra oferta en nuestras asociaciones culturales.

De todos es conocido que esto es algo puntual y casi anecdótico, ya que todas y cada una de las aludidas asociaciones a lo largo del año tienen una variopinta gama de eventos culturales de mayor o menor cualificación en virtud de sus respectivos presupuestos.

## SANGARCIA

El director provincial de Agricultura defiende la Política Agrícola Comunitaria

## Ballestero: "La PAC no reducirá la renta de los agricultores segovianos"

El pasado martes, tuvo lugar en los salones del Ayuntamiento de Sangarcía, una conferencia explicativa sobre la incidencia en la agricultura y ganadería segoviana de la reforma de la Política Agrícola Comunitaria (PAC), a cargo del director provincial del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Angel Ballestero.

RODRICONDE

El salón de la Casa Consistorial tuvo un lleno total, al que acudieron vecinos de 18 pueblos de la zona, dada la importancia del tema que se trataba.

El director provincial aseguró que la reforma de la PAC es necesaria para ordenar los excedentes, que la ganadería de Segovia cada vez consume menos cereales y con la reforma se equilibrará el sector. "La puesta en marcha de la política comunitaria no provocará la disminución de las rentas de los agricultores segovianos", aseguró Angel Ballestero.

Igualmente se informó de la existencia de una reforma en el sector ganadero, en concreto en el vacuno de carne. "Las vacas percibirán hasta 40.000 pesetas



La conferencia de Ballestero congregó a numeroso público.

J.M. HEREDERO

al año y los terneros de carne hasta 27.000 pesetas".

Asimismo, se habló de la próxima asignación de cuotas de leche satisfactorio con las producciones actuales. El director provincial informó a los asistentes del seguro integral de cereales, la situación en que

se encuentra el mismo, el mal uso y abuso en años pasados y la reforma que se está realizando en la actualidad para que cumpla el servicio de cubrir riesgos entre los agricultores, con voluntad de hacer las cosas bien.

"En resumen, la reforma va

a exigir un mayor control de nuestra agricultura, por parte de los agricultores, va a disminuir los riesgos y nos va a asegurar al menos las mismas rentas. De la capacidad del agricultor dependerá el mayor o menor uso y aprovechamiento positivo de la reforma", añadió Angel Ballestero.

## SAN ILDEFONSO

## El taller de trabajo con la madera cumple tres años

J.C.M.R.

Las asociaciones de vecinos de Valsain y amas de casa de La Granja han organizado sendos talleres de talla de la madera en ambos núcleos de población, contando con la maestría del artesano de la localidad Juan Gómez.

Hace ya tres años que los vecinos de Valsain iniciaron esta actividad, por la que han ido pasando más de treinta personas de todas las edades y condiciones, habiendo expuesto sus trabajos en diferentes exposiciones organizadas en el CENEAN de Valsain y Real Aserradero de La Pradera de Navalhorno con motivo de las semanas culturales que a finales de agosto se organizan en este pueblo guadarrameño. Años antes el ta-

ller estuvo asentado en el antiguo Colegio Peñalara, institución que ofrecía a sus alumnos una actividad plástica y formativa que unía en sus aulas a casi cincuenta jóvenes del lugar.

Durante este nuevo curso el taller de talla se ha abierto a la participación de otros sectores de población interesados, por ejemplo a Valsain acuden algunos vecinos de Segovia, mientras que en La Granja de San Ildefonso su asociación de amas de casa comienza esta actividad para sus socios, utilizando el buen saber autodidacta de Juan Gómez, cuya última obra ha sido un sagrario confeccionado con madera de guindo y boj para el altar de la iglesia del Cristo de San Ildefonso.

## Valseca

## El Ayuntamiento estudia completar y cambiar el callejero

ALVARO PINELA

Se está estudiando por parte del Ayuntamiento un proyecto para determinar, la prolongación de determinadas calles, colocándolas con un nombre a éstas y así fijar con nuevos nombres aquellas que no lo tenían completado con el plano urbano callejero.

Un asunto por cierto, bastante dejado en este aspecto desde hace ya muchos años. En algunas calles no hay placa indicativa y en otras, sólo queda alguna referencia borrosa y confusa. Así pues, se renovará la numeración domiciliaria, y se colocarán por las diferentes calles, placas informativas decoradas con el nombre de la

calle o plaza.

En cuanto posibles cambios, tenemos constancia de que la calle Calvo Sotelo, será sustituida por el nombre de calle de Juan Carlos I, otros nombres nuevos que se incorporan a los de siempre, son: calle de Lobones, plaza de San Medel, plaza de Bohones y calleja de la Calola, haciendo honor esta última a una popular y excelente rosquillera de Valseca.

Todo esto con el ya consabido cambio y del que dimos cuenta en el mes de mayo; el nombramiento de la calle del Doctor Velasco, dejando constancia del ilustre médico nacido en Valseca.



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00



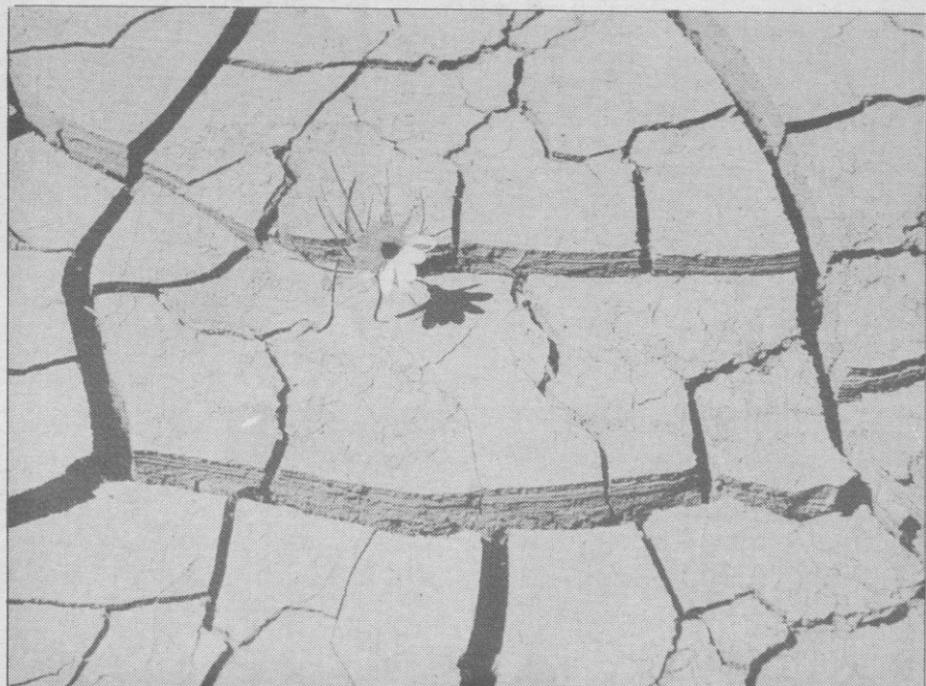
Para promoción local en establecimientos de alimentación, SE NECESITAN señoritas. Interesadas llamar al teléfono 91/5645422. María.

SE NECESITAN oficiales y peones albañilería CUADRILLAS AUTONOMOS Teléfono 91 / 541 35 85

CUANDO LA TIERRA SUEÑA



Algunos métodos agrícolas perjudican notablemente la capa del suelo.



Más de la mitad de la superficie de los suelos españoles se está deteriorando.

La pérdida de tierras y la degradación del suelo constituyen una amenaza para el bienestar humano, ya que atentan contra la producción alimentaria. Algunos métodos agrícolas actuales perjudican notable e irremediablemente la capa superficial del suelo, dejando a éste sin defensas contra las distintas formas de erosión. España es el país de Europa Occidental con mayor índice de riesgo de desertización en sus suelos.

MARIA LUISA RONCAL  
(FREE LANCE PRESS)

Se entiende por erosión al conjunto de procesos geológicos que modifican la forma de las rocas. Los principales agentes erosivos del relieve son el viento, las aguas en movimiento (ríos, torrentes, mares...) y los glaciares. El relieve, por lo tanto, es el resultado de la acción conjunta del clima—tanto el pasado como el actual—; las propiedades de las rocas y las estructuras geológicas.

El clima es uno de los más importantes agentes que intervienen en la modificación del paisaje. En él se reúnen a una gran parte de ellos (viento, lluvia, humedad, temperatura...), con él se relacionan entre sí otros (flora, fauna...) Por ello se puede estudiar la actividad modeladora de dichos agentes agrupándolos en tipos de climas.

Por lo que respecta a las propiedades de las rocas, la composición química y mineral, textura, dureza, grado de fisuración, etcétera, determinan diferentes respuestas en relación con la actuación de los agentes geológicos—tanto internos como externos—, influyendo por consiguiente en la modelación del relieve. Por último, las estructuras geológicas (pliegues, fallas, etcétera), son las consecuencias de la acción deformadora de las fuerzas orogénicas—proceso de formación de las cadenas montañosas—. Estas, al plegar los estratos, elevar a causa del rozamiento y separar distintas masas de rocas, transforman el relieve.

Las fuerzas internas (orogénicas) elevan las rocas de los geo-

El viento, el agua y los glaciares son los principales agentes erosivos

## Las heridas abiertas en la capa terrestre y fenómenos atmosféricos

sinclinales—zonas de sedimentación muy potentes, posteriormente plegadas y transformadas en cadenas de montañas— a varios miles de metros de altitud y crean así las cordilleras. Estos procesos son contemporáneos de la erosión; aún cuando los materiales que se elvan están por debajo del nivel del mar, ya son erosionados por sus aguas. Por ello, el relieve de una cordillera es una consecuencia del ascenso que determinan las fuerzas orogénicas y de la destrucción motivada por los agentes externos.

### LA OTRA FORMA DE EROSION

Más de la mitad de la superficie de los suelos españoles (27 millones de hectáreas) se está deteriorando a causa de la erosión y perdiendo progresivamente su capacidad productiva. El proceso erosivo es más grave en unos 13 millones de hectáreas, en las cuales hay que incluir zonas prácticamente desertizadas. En este sentido coinciden los más renombrados de nues-

tros especialistas. Por ejemplo, José García Salmerón, ingeniero de Montes, subraya que "España es el país de más alto riesgo de desertización de Europa y uno de los primeros del área mediterránea".

Oriol de Bolos, profesor de la Universidad de Barcelona, va todavía más lejos: "Si la desertización va ganando terreno a la vegetación, el país puede convertirse a largo plazo en una superficie rocosa". Y añade: "Lo que hoy es un desierto, hace 5.000 años era pasto y vergel. Actualmente el desierto del Sahara está avanzando de forma brusca hacia el sur y más lentamente hacia el norte. De hecho, zonas de Andalucía—sobre todo Almería— y de la Comunidad Valenciana, así como de la Castilla interior, muestran síntomas claros de desertización, de pérdida de tierra fértil y de vegetación.

El ritmo actual de repoblación—4.000 hectáreas al año— no logra recuperar las amplias superficies perdidas a causa del fuego—sobre todo en los últi-

mos cincuenta años— y año tras año disminuye la extensión forestal de España. Por otra parte, el descenso de lluvias en los últimos años, con el agravante de la aparición de "gotas frías", y el proceso natural de erosión de toda la superficie, provoca una sequedad que dificulta la conservación de tierras fértiles.

Anualmente, la erosión arranca y transporta 1.000 millones de toneladas de superficie en nuestro país y este suelo no se puede recuperar, dado el largo periodo de tiempo que requiere su regeneración. Ruiz de la Torre, catedrático de Botánica, dijo en Valencia que "Históricamente, los países que se han desertizado ya no han levantado cabeza".

El problema, que es de angustiosa urgencia, ha sido detenidamente estudiado por el Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza (ICONA), organismo que ha valorado objetivamente la cruda realidad, además de insistir en la imperiosa necesidad de una rápida, global y eficaz actuación, para lo cual se van

a necesitar, en los próximos diez años, unas inversiones del orden de los 250.000 millones de pesetas.

En el especialmente dramático capítulo de los incendios forestales hay que destacar que sólo en la última década el fuego detectado en las zonas rurales destruyó el 4,2 por ciento de la superficie de nuestro país y que solamente en el pasado año ardió más de cien mil hectáreas—más de la mitad correspondían a bosques— con unas pérdidas valoradas en 40.000 millones de pesetas. Esto da como dramático resultado la pérdida inmediata de resistencia del suelo a la erosión natural.

### FACTORES ADVERSOS

Las vías de comunicación mal diseñadas y equipadas, también son fuentes de erosión. No es extraño observar en algunos tramos de nuestras carreteras los efectos producidos por las corrientes incontroladas de agua que, a consecuencia de las lluvias se precipitan por las cunetas, inundando los torrentes colindantes, abriendo barrancos, más o menos profundos y destrozando todo tipo de tierras de cultivo. Por otro lado, algunos deportes de montaña, tales como el trial y el cross, aceleran el proceso de erosión, aumentando el riesgo de incendio y las expulsiones de humos y aceites son altamente nocivos para la fauna y la flora.

La pérdida de tierra arrastrada por el agua, igualmente, supone otra forma importante de erosión; teniendo en cuenta que esta tierra desprendida representa la porción más fina y rica en fertilizantes. En suma, conserva las propiedades naturales del suelo. Esta erosión se pone de manifiesto observando algunos factores típicos: las zonas de color más claro, y los árboles que exhiben su entramado de raíces al descubierto, indicadores todos ellos de la tierra se ha desplazado o, lo que es peor, se ha perdido.



Las aguas en movimiento, uno de los principales agentes erosivos.

ARCHIVO

**Taguicardia**

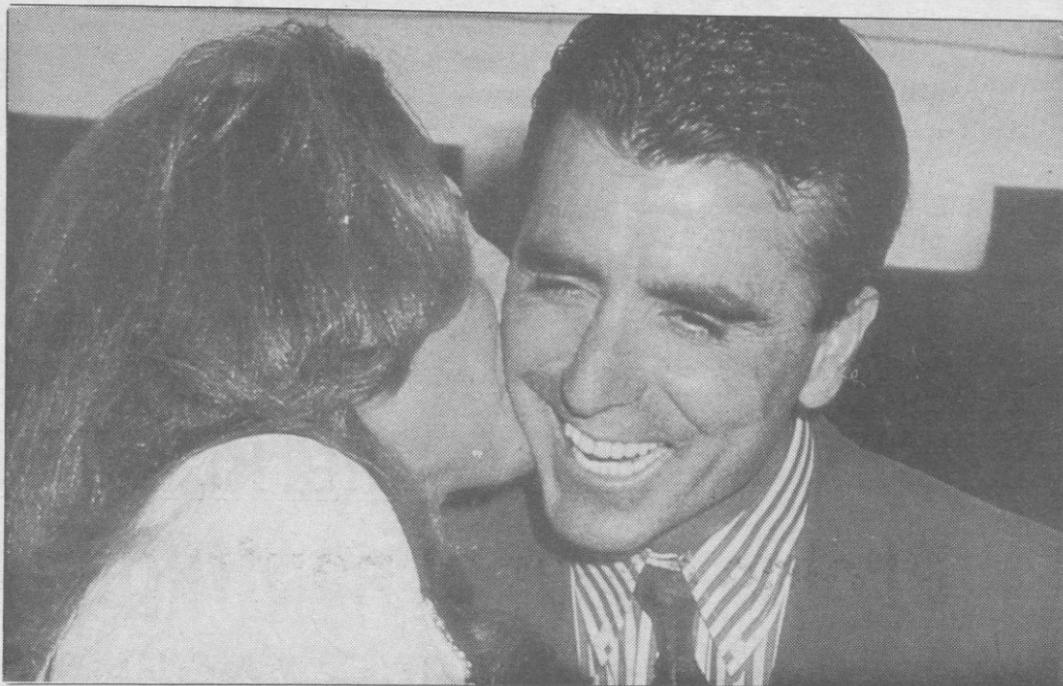


Julio Iglesias y Maradona están pasando por situaciones parecidas: al cantante le obligan a pagar 250.000 pesetas a su "nuevo" hijo; al futbolista, treinta millones de indemnización y una pensión mensual de 400.000 ptas. por "lo mismo".



Carmen Sevilla está dispuesta a dejar Tele 5.

ARCHIVO



Pedro Carrasco desea a su exmujer, Rocío Jurado, "toda la felicidad que se merece" junto a Ortega Cano.

La plaga de los hijos extramatrimoniales

## ¡Que seas feliz, Rocío!

A la hora de hablar de la relación de Rocío Jurado y José Ortega Cano, Pedro Carrasco, separado desde hace tres años de la cantante, se muestra parco en palabras. Pero eso sí, demuestra buenos sentimientos. Pedro quiere que Rocío "sea feliz, porque se lo merece".

AGATHA DEL RIO

Nobleza obliga. Rocío siempre ha tenido palabras tiernas y generosas para Pedro. Mientras, la cantante parece cada día más enamorada de su torero. La amistad íntima entre los dos nació la pasada primavera y se intensificó este verano último. Pero que nadie piense que uno u otro busca un interés de dinero en estas relaciones. Rocío posee un elevado patrimonio. Lleva muchos años como profesional.

Tiene viñedos y unas bodegas en su tierra gaditana. Vive en un chalet en una privilegiada zona de las afueras de Madrid, valorado en cuatrocientos millones de pesetas y en Miami dispone de un lujoso apartamento. Por su parte, el torero Ortega Cano es dueño de una considerable fortuna que pudiera estimarse en más de mil quinientos millones de pesetas.

Diferencias de dinero, pues, no hay muchas. Lo de la edad ya es otro cantar. En efecto, el torero nació el 23 de diciembre de 1953, en Cartagena, y la cantante, unos añitos antes, en Chipiona. Pero ya sabemos que el amor no tiene edad...

Vicente Patuel, el marido de Carmen Sevilla, ha dado un ultimátum a su esposa: Carmen tiene que elegir entre Tele 5 o él. Y

Carmen lo tiene claro. Ella quiere salvar su matrimonio...

"Mi marido está por encima de todo. Sólo nos vemos los fines de semana y él lo está acusando mucho".

Hay, pues, crisis en tu matri-

monio, Carmen...

"Sí, pero todo se va a arreglar. Durante un año estoy atada a unos compromisos, pero pasado este tiempo lo dejaré todo, y nuevamente volveré a la finca con mi marido. En él he encontrado el verdadero amor, a un hombre excepcional a quien por nada del mundo quiero perder".

La solución está clara. No pasa lo mismo con Jimmy Giménez Arnau que, desde que se separó de Merry Martínez Bordiú, ha hecho lo increíble por ver y estar con su hija Leticia, pero todo parece ponerse en contra. Dio con ella en la isla de Saint Croix, en el Caribe, en mayo pasado, después de cuatro años sin saber dónde se encon-

traba. Legalmente la niña debería haber pasado con su padre las vacaciones de verano, pero de nuevo Merry ha dado la llamada por respuesta y ha desaparecido con su hija del lugar.

¿Qué piensas hacer ahora, Jimmy?

"Seguir confiando en la justicia española y norteamericana".

### ANA QUIERE UNA NIÑA

María Jiménez reside en la actualidad a caballo entre Madrid y Valencia, donde Pepe Sancho, con el que se ha casado en dos ocasiones, representa "Don Juan Tenorio". La pareja tiene un hijo de ocho años, Alejandro, por el que los dos sienten auténtica pasión. Pero María quiere más...

"Me gustaría volver a ser madre y lo estamos intentando, aunque el bebé no llega. Me estoy planteando muy en serio la fecundación in vitro".

Mientras, Estefanía de Mónaco espera. Para Estefanía y su novio, Daniel Ducret, ésta ha sido una mala semana. Un narcotraficante detenido en Italia ha acusado a la princesa de consumir cocaína. Por su parte, Daniel no se presentó el pasado doce de noviembre ante el tribunal de Niza para responder a la acusación de haber golpeado y herido a un pastor.

### LOS OTROS HIJOS

Al príncipe Alberto de Mónaco, a Maradona, a Orantes, a Julio Iglesias y al Cordobés, por poner unos ejemplos, les salen hijos extramatrimoniales, por decirlo de alguna manera, como a otros les salen granos.

Vamos con el primero. Coincidiendo con la estancia de la familia real monaguesca en Nueva York, una joven californiana,

de nombre Tamara Rotola, ha iniciado acciones legales para que Alberto de Mónaco reconozca la paternidad de su hija de seis meses. Según Tamara, la niña es fruto de sus relaciones con el príncipe y está dispuesta a llegar hasta el final. Para ello ha solicitado que el heredero monaguesco se someta a las pruebas biológicas de paternidad.

De dar positivas, o de no hacerlo, a Alberto de Mónaco podría sucederle lo mismo que a Julio Iglesias: encontrarse con un hijo de la noche a la mañana. Precisamente, según el dictamen del juzgado de Valencia, y si la sentencia que reconoce a Javier como hijo de Julio es confirmada por el Tribunal Supremo, el cantante deberá pasar a su hijo una pensión alimenticia de alrededor de 250.000 pesetas mensuales.

Mientras, en Nápoles, los jueces han considerado que el hijo de Cristina Sinagra es asimismo hijo de Maradona. Por ello han condenado al ahora futbolista del Sevilla a pagar treinta millones de pesetas de indemnización a Cristina y a su pequeño de seis años, además de cuatrocientas mil pesetas de pensión mensual.

Y en Barcelona, la Audiencia Provincial ha fallado que el tenista Manuel Orantes es padre de una niña de cinco años, confirmando una sentencia de 1989 del juzgado de Sant Feliú de Llobregat. Según la sentencia, la pequeña Sara, hija de Manuela Lera, nació de unas relaciones extramatrimoniales entre el tenista y Manuela. Orantes fue condenado entonces a contribuir con ochenta y cinco mil pesetas mensuales a la manutención de la niña. El tenista, de cuarenta y tres años, se negó a someterse a las pruebas de paternidad.



A Alberto de Mónaco "le ha salido" una hija en Nueva York.

ARCHIVO

SILENCIO, SE RUEDA

Las cifras facilitadas por el Ministerio de Cultura correspondientes a las recaudaciones del cine en los seis primeros meses de 1992 confirman la gran crisis que atraviesa la industria cinematográfica española. Nuestros filmes apenas alcanzan el 10% de la recaudación total, mientras que los procedentes de Estados Unidos superan ampliamente el 70% de la taquilla. Los datos ya conocidos de lo que llevamos del segundo semestre son aún más pesimistas.



Escena de la película "Cool world", que mezcla el dibujo animado con personajes reales.

ARCHIVO

"Instinto básico", con 1.900 millones de pesetas de recaudación en toda España, logra un récord histórico.

## El cine español naufraga en el 92 debido a las bajas recaudaciones

SARA LUNA  
(FREE LANCE PRESS)

Durante el primer semestre del año se han vendido en las taquillas españolas unos 35 millones de entradas. De los más de 15.000 millones de pesetas que ha generado el sector, las películas de Estados Unidos se han llevado 11.485 millones, con un total de espectadores que ha superado los 26 millones.

Por el contrario, las películas españolas sólo han alcanzado una taquilla de 1.647 millones y convocado a unos 4 millones de espectadores en todo España.

El ministro de Cultura ha reconocido estos días en Barcelona que su asignatura pendiente es el cine. Jordi Solé Tura ha apelado a los productores para que inviertan en ese difícil binomio de calidad y rentabilidad, para sacar adelante el cine español, y ha prometido de nuevo que tomará medidas para que las multinacionales norteamericanas no apabullen a los productos locales acaparando los mejores cines en las mejores fechas.

Las cifras dan la razón al ministro. En la lista oficial de los seis primeros meses del año, la película española más vista, "El robo de la joya", protagonizada por Martes y Trece, sólo llega a los 232 millones de pesetas en su exhibición durante 1992, mientras que la primera estadounidense, "El príncipe de las mareas", ronda los 720 millones. Muy cerca se sitúan "El cabo del miedo", "JFK", "Terminator 2" y "Hook".

### BAJO MINIMOS

Las cinco películas españolas que más entradas han vendido en el primer semestre de este año pueden considerarse en una situación bajo mínimos. Nunca el cine español había estado tan

bajo. Detrás de "El robo de la joya", figuran "Salsa rosa" (216 millones recaudados), "Makinavaja" (con 198), "Belte-nebros" (112) y "Tacones lejanos" (92). Las películas españolas que se han estrenado posteriormente, y las que se estrenan estos días, tampoco superarán en mucho, a juzgar por los primeros síntomas de recaudación, las cifras de estas cinco.

En diciembre, con las cifras totales del año en la mano, las comparaciones serán especialmente odiosas. "Instinto básico", por ejemplo, ya ha superado, según fuentes de su productora UIP, los 1.900 millones de pesetas de taquilla en toda España, y se ha convertido en el film

que más dinero ha generado en la historia de las recaudaciones españolas, aunque "E.T.", que recaudó 1.850 millones de pesetas cuando las entradas eran más baratas, conserva todavía el record de espectadores.

La diferencia existente entre los casi 2.000 millones de "Instinto Básico" y los poco más de 200 que sumará la más taquillera de las producciones españolas da una idea clara de las preferencias del espectador español, de la calidad y rentabilidad del cine español y de sus dificultades para colocar en las mejores fechas sus producciones.

"Juego de patriotas", protagonizada por Harrison Ford, ya está en casi 300 millones con

apenas unas semanas en cartel. "1492. La conquista del paraíso", ha superado los 185 millones; "Arma letal 3" sobrepasa los 600 y "Batman 3" se ha situado cerca de los 500 millones de pesetas recaudados.

"Hook", de Spielberg, que figura en el primer semestre con poco más de 500 millones, superó este verano ampliamente los 1.000. La sorpresa de la temporada será "La mano que mece la cuna", un filme menor que ya ha recaudado más de 600 millones. "Los reyes del mambo", la primera experiencia norteamericana de Antonio Banderas, se queda en unos pobres 234 millones de pesetas recaudados en nuestro país.



"El robo de la joya", de Martes y 13, la más taquillera de las españolas.

ARCHIVO

### Sólo treinta películas españolas para este año

La cosecha española del 92, en cuanto a cine se refiere, será la más pobre de los últimos años, tanto en recaudaciones como en rodajes. Los filmes de producción propia que figuran en la cabeza de la taquilla apenas superan los 200 millones de pesetas, cuando lo normal en los últimos años es que alguna de las películas españolas se acerque a los 500 millones de pesetas o incluso que supere esta cifra.

Algunas de las películas españolas más taquilleras del primer semestre ya han desaparecido de la cartelera o están a punto de hacerlo. Por tanto, no van a aumentar en mucho sus recaudaciones. Y los recientes estrenos —"Jamón jamón", "Orquesta Club Virginia", "La reina anónima", "Después del sueño" o "El maestro de esgrima"— no presentan síntomas de superar lo recaudado por las películas españolas más taquilleras en el primer semestre.

El 92, por tanto, será recordado —además de por los Juegos Olímpicos de Barcelona y por la Exposición Universal de Sevilla— por ser el año que menos películas se han rodado en España, lo cual contribuirá a la pobreza de las recaudaciones futuras.

De las 150 películas que se producían al año en la época en que Pilar Miró estaba al frente del cine español, se bajó en 1991 hasta la cifra de 40 filmes. Este año, según fuentes cercanas al Ministerio de Cultura, la producción rondará la cifra de 30 películas, aunque los más pesimistas aseguran que no se llegará a los 25 títulos, una cifra que es similar a la de los países del Tercer Mundo.

Sábado  
**21**  
noviembre

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 22 de noviembre.  
Van 327 días; faltan 39.

PARA EL LUNES

Lunes 23 de noviembre.  
Van 328 días; faltan 38.  
Sol: 8,10 a 17,52 horas.

SANTORAL

Domingo Santos: Cecilia, Filemón, Sisino, Julián y Demetrio.  
Lunes. Santos: Clemente, Lucrecia, Felicidad y Clemente.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: Mateos Rueda. San Francisco, 9.

Mañana: Segovia: Jiménez Coboleda. Velódromo, 4.

CINE

Sala Zuloaga: Hoy y mañana: A las 5, 7,30 y 10,30, "Mediterráneo".

**Bono Loto**

Miércoles, 18

2 13 14 32 39 48 Com. 4 Rein. 0

Martes, 17

12 19 24 26 30 35 Com. 44 Rein. 0

Lunes, 16

10 28 35 37 45 48 Com. 31 Rein. 0

Domingo, 15

12 26 35 38 40 47 Com. 10 Rein. 0

**lotería primitiva**

Sábado, 14

2 10 29 33 36 46 Com. 25 Rein. 5

Jueves, 19

10 16 18 30

46 Com. 44 Rein. 1 49

**ONCE**

Viernes, 20

**94.617**

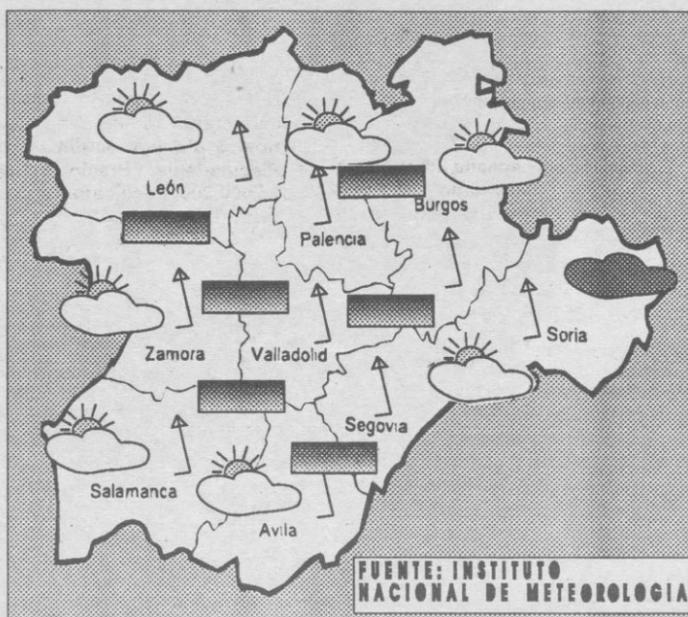
064

Jueves, 19 Miércoles, 18  
**74.475 06.683**

Martes, 17 Lunes, 16  
**12.055 69.037**

¿Publicidad eficaz?  
en EL ADELANTADO

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	8,0	5,6	
León .....	12,2	3,6	0,2
Zamora .....	13,4	4,8	
Salamanca .....	9,3	4,0	
Palencia .....	5,6	3,9	
Burgos .....	6,2	5,0	
Soria .....	15,2	-0,8	
Segovia .....	13,4	-0,2	
Avila .....	15,6	-1,8	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nuboso con nieblas en la meseta localmente persistentes; temperaturas sin cambios o en ligero ascenso con máximas comprendidas entre 11 y 16 grados, siendo inferiores en los puntos donde no se disipe la niebla y las mínimas para la próxima madrugada oscilando entre 0 y 5 grados; vientos flojos variables, o calmas.

Mañana, poco nuboso, con bandos de niebla en la meseta localmente persistentes; temperaturas en ligero ascenso; vientos flojos variables.

EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural Caja Segovia)

-- Segovia 1492: Entre dos siglos. Hasta el 13 de diciembre.

EN EL PARADOR DE TURISMO

- Francisco Bergareche, óleos.

EN LA ALHONDIGA

- Ansele. "El color de la memoria". Retratos de Salamanca. Hasta el 27 de noviembre.

EN LA CERVECERIA SANTANA

- Carmen Encinas, acuarelas. Hasta el 30 de noviembre.

EN EL CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

- Fotografías sobre el río Duratón. Hasta el 28 de noviembre.

EN LA CASA DE LOS PICOS

- Francisco Herrero del Mercado. Instalaciones y esculturas.

EN EL TEATRO JUAN BRAVO

- "Imágenes del Acueducto", fotografías.

MUSICA

EN EL CASINO DE LA UNION

Mañana domingo, festividad de Santa Cecilia, patrona de la música, el Casino de la Unión ha organizado un concierto de música clásica en el sala de La Chimenea que comenzará a las 19 horas.

Actuarán el pianista Juan Antonio Rodríguez Esquinas, primer premio del Concurso de Interpretación Pianística del Casino de la Unión y un cuarteto de música de cámara.

AVISOS

DECLARACION DE COSECHA DE GIRASOL

Las condiciones meteorológicas que se están dando en la geografía española y más concretamente en nuestra provincia, van a impedir, en algunos casos, que la recolección del girasol se realice antes del 30 de noviembre, fecha tope para presentar en las oficinas del S.E.N.P.A. la declaración de cosecha.

Para los agricultores que se encuentren en este caso, el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación permite que los impresos de declaración de cosecha y en los casilleros correspondientes, se ponga la cosecha esperada o aproximada, en lugar de la obtenida.

En ningún caso se recibirá una declaración de cosecha en fecha posterior al 30 de noviembre o que no se presenta la declaración, ya que en este supuesto el agricultor no cobrará la liquidación y tendrá que devolver el anticipo.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
DECIA HACE 50 AÑOS

NOTAS DEL CENTRO SEGOVIANO DE MADRID

**Conferencia sobre el doctor Gila.**— Se han agotado las invitaciones para el día 25, a las ocho de la noche, en el salón de actos del Centro Segoviano de Madrid. A esa hora y ese día, el doctor Cardiel, disertará sobre el ilustre segoviano don Segundo Gila Sanz. Será un acto muy interesante, por tratarse de asuntos segovianos.

**Donativos.**— Se ha enviado al Seminario de Segovia un donativo, del Centro Segoviano de Madrid, para ayudar en sus estudios a un estudiante pobre segoviano. También tiene el Centro clases gratuitas, que aquí se dan, como ayuda a los pueblos de la provincia, y comida extraordinaria a los pobres del asilo de Segovia.

**Velada teatral.**— En el teatro del Centro, la compañía de Muñoz Seca, con un gran éxito, y de final de fiesta, la eminente artista Berta Sigmar recitó un bello canto a Segovia, original del poeta segoviano Florencio Rodríguez. Lo obtenido fue para fines benéficos.



LA ILUSTRISIMA SEÑORA

**D.ª Josefa Muñoz Sáez**

(Vda. de CESAR ZUBIAUR PONS)

**Ha fallecido en Segovia**

A los 90 años de edad

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Sus apenados hijos, D.ª Elena y D. César Zubiaur Muñoz; hija política, Angela González; hermana política, Emiliana Provencio; nietos, bisnietos y demás familia,**

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que tendrá lugar el día 23, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Andrés.

La misa de privilegio se oficiará el día 24, a las 11 de la mañana, en dicha iglesia.

*El cadáver recibió cristiana sepultura en la mañana de hoy en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.*

Agencia Funeraria Santa Teresa

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES ▼**

SE OFRECE habitación a estudiante, pensión completa. Llamar de 5 a 9. Teléfono 443478.

ALQUILO plaza garaje. Santo Tomás, 1. Teléfono 420440.

BUSCO casa con patio, pueblo cerca de Segovia. Teléfono 493137.

ALQUILO piso céntrico, 4 dormitorios, 2 baños, salón comedor, cocina amueblada. Teléfono 428137.

PISO nuevo, 3 dormitorios, garaje, trastero. 75.000 ptas. Teléfono 429227.

MAGNIFICO piso 80 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios, cocina amueblada posibilidad oficina, calle Coches. Teléfono 426828.

SE ALQUILA piso amueblado Madrid, zona Plaza Olavide, 3 dormitorios, salón, cuarto baño, servicio, garaje. Teléfono 427421.

SE ALQUILA o vende bar, por no poderlo atender. Razón: C/ Guadalajara, 6. La Albuera.

**ENSEÑANZAS ▼**

**PIRAMIDE**

— CENTRO DE DISEÑO INFORMATIZADO - AUTOCAD — INFORMATICA

Comienzo de nuevos cursos  
23 de NOVIEMBRE  
C/ Fernán García, 1, 1.º (junto Acueducto)  
Telf. 44 15 66

**COMPRAS ▼**

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

COMPRO casa, parcela o solar, en Valsain o La Granja. Teléfono 441932.

**IMPAGADOS ▼**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**GANADOS ▼**

SE VENDEN yeguas y potros P.R.E., con carta. Teléfono 923/238481, a partir 10 noche.

VENDO: 14 novillas "Flevin" con carta. Tanque frío 420 litros. 471129.

**TRABAJO ▼**

SE NECESITA camarero, domingos libres. Teléfono 430664.

SE NECESITA mujer para limpieza y ayudar en cocina, media jornada o entera. Cafetería Korppus. Teléfono 434788.

TRABAJO manual para realizar en casa. Infórmese gratis. Apartado 6.018. Córdoba.

SE NECESITA ayudante de cocina. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 14.

EMPRESA necesita administrativo muy capacitado, dotes de mando, mucha experiencia. 150.000 libras. Apartado correos, 220. Segovia.

SE NECESITA dependiente/a de mostrador con experiencia para puesto estable. Cafetería Korppus.

BODEGA D.O. Rioja. Busca: Distribuidor en la zona. Vinos jóvenes de alta calidad, muy comerciales. Interesados: escribir urgentemente al A.C. 1.227 - Logroño.

SE NECESITA ayudante de cocina. Tef.: 434807. Llamar de 2 a 5.

**VEHICULOS ▼**

SE VENDE R-18, GTS, buen estado. Teléfono 422087.

TRACTOR Ford 7600 DT con pala, tenias, 4 bombines, tres años.

TRACTOR John Deere 3640 DT, pocas horas trabajo. Teléfono 432261.

**VARIOS ▼**

DETECTIVES LIBRA. 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VENTAS ▼**

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

VENDO 750 m<sup>2</sup> chopo canadiense, zona Riaza, linda carretera. Teléfono 91/5635143.

VENDO chalet adosado a 10 minutos del Azoguejo. Construcción 1 año. 156 m<sup>2</sup>. 4-5 dormitorios. 3 plantas. Jardín privado. Piscina-tenis. Precio ocasión: 16.000.000. Facilidades a convenir. Teléfono 440312.

NAVE industrial montada para cerrajería y aluminio, 1.000 metros nave, 1.300 metros parcela. Teléfonos (911) 520161 / (911) 520789.

VENDO piso estrenar, 3 dormitorios, salón, cocina, baño, aseo. Gastos individuales, Jardín privado. Precio: 9.500.000. Grandes facilidades. Teléfono 442523.

VENDO plazas de garaje junto Instituto Andrés Laguna-Conde Sepúlveda. Doble utilidad para garaje-trastero. Buen precio. Teléfono 440312.

SE VENDEN comederos, tolvas, amarres para vacas y ovejas, telas y otros. Teléfono 422087.

VENDO máquina giratoria de zapatero, banco fenisaje, estanterías metálicas. Teléfono 429914.

VIVIENDAS UNIFAMILIARES en Palazuelos. Descuentos por compra antes 31 Diciembre. Teléfono 443035.

VENDO acción del Casino La Unión. Teléfono 424237.

**TUTTI**  
JUAN BRAVO, 8.  
C/ REAL Telf. 44 02 11

- MESA ORDENADOR dos cajones, 7.690.
- ESTANTERIAS desde 5.990.
- HOLLA WMF perfecto.
- CORTINAS BAÑO, accesorios baño, accesorios cocina, vajillas.
- OFERTAS en baúles.
- HASTA el 26 de noviembre 40% descuento en adornos de Navidad.

**INMOBILIARIAS ▼**

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TOVAR**  
**MT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**AMBITO**  
AGENCIA INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

**Teléfonos de interés**

Juzgado de Guardia	43 06 83
Protección Civil	066
Cuerpo Nac. de Policía	42 51 61
Guardia Civil	42 63 63
Policía Municipal	43 12 12
Patrulla Policía	091
Urg. Seguridad Social	41 92 98
Hospital Misericordia	43 08 12
Cruz Roja (Urgencias)	43 03 11
Bomberos	42 22 22
Guardia Civil de Tráfico	42 11 00
Telegramas por teléfono	22 20 00
Gobierno Civil	43 51 61
Ayuntamiento	43 36 11
Diputación Provincial	43 64 11
Hospital General	41 92 74
Citaciones	41 92 74
Hospital Policlínico	41 92 90
Citaciones	41 92 90
Ambulatorio	
"Ntra. Sra. de la Fuencisla"	
Cita previa	41 93 33
Renfe	42 07 74
	42 63 38
Estación Autobuses	42 77 25
Alcohólicos rehabilitados	43 32 69
Taxis:	
Azoguejo	43 66 81
Plaza Mayor	43 66 80
Servicio Nocturno (P.M.)	43 12 12



APUESTAS DEPORTIVAS

**Bono Loto**

Abónese a ganar

**Lotería Primitiva**

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

**DEPOSITO**  
AZULEJOS PAVIMENTOS  
**ALAPLANA**  
CERAMICA  
PRECIO Y CALIDAD  
P. El Cerro, Peñalara, 32 44.28.68

**REHABILITACION**  
"TRAVESIA DEL PATIN"  
● Apartamentos desde 55 m<sup>2</sup> a 80 m<sup>2</sup>.  
● Magnífico local comercial (470 m<sup>2</sup>).  
● La más asequible forma de pago.  
\* Mínima entrada \* 20 mensualidades \* Hipoteca  
**HABITAT** PROMOCION EXCLUSIVA  
Teléf. 43 30 10

**FINCA 15.000 metros**  
EXCELENTE OCASION  
Situada N-1 (Madrid-Burgos), Km. 110.  
Dos accesos directos desde carretera. Luz, agua, red y pozo. Proyecto construcción industrial aprobado. 750 ptas./m<sup>2</sup>. Llamar 911/550140.

**Jesús del Ser y Cía, S.A.**  
**MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA**  
Rodapiés ♦ Frisos  
Tarimas en pino Melix viejo, Teka roble americano y pino Melix nuevo  
Polígono Industrial.  
C/ Guadarrama, 120  
Tel. 42 90 40 - SEGOVIA

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA** **BOLETIN DE SUSCRIPCION**

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

TRIMESTRE  4.800 ptas. SEMESTRE  9.600 ptas. AÑO  19.200 ptas.  
Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente  
(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

**DOMICILIACION BANCARIA**

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

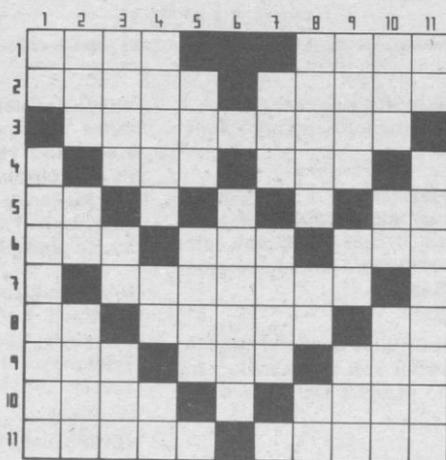
con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Atentamente,

Crucigrama

**HORIZONTALES.**— 1: Cueva. Apócope de fraile. 2: Conjunto de condiciones atmosféricas propias de una región. Aparto. 3: Instrumento musical de viento. 4: Animal plantigrado. Ligue. 5: Artículo. Nota musical. 6: Nota musical. Nombre de mujer. Apócope de santo. 7: Viejo, pasado de moda. 8: Del verbo ir. Al revés, muevan piernas y brazos en el agua para no hundirse. Pronombre personal. 9: Fluido. Al revés, catedral. Contienda. 10: Entre los musulmanes, el encargado de dirigir la oración del pueblo. Título de deuda emitido por el Tesoro. 11: Al revés, arte de lidiar toros. Osculos.

**VERTICALES.**— 1: Consonante repetida. Huella. 2: Al revés, onomatopeya con que se representa la voz de la gallina clueca. Artículo. Entrégame. 3: Adverbio que significa suspendido, en situación insegura. Nota musical. Al revés, nivel. 4: Hago una pasta. Consonante repetida. Negación. 5: Pieza de metal o madera, en forma de circunferencia. Que no cree en Dios. 6: Hagan nido. 7: Nombre de mujer. Al revés, cada una de las leyendas poéticas en que se recogen las tradiciones heroicas y mitológicas de la antigua Escandinavia. 8: Carga de un buque. Artículo. Nombre de letra. 9: Desafío. Preposición. Artículo. 10: Marchite. Dios de los antiguos egipcios. Puntería. 11: Pronombre personal. Razón de ser, finalidad (Pl.).



SOLUCION

**HORIZONTALES.**— 1: Cova. Fray. 2: Clima. Alejo. 3: Clant. 4: Oso. Ale. 5: El. Re. 6: Sol. Ana. San. 7: Antiquo. 8: Id. nedañ. 9: Gás. 10: Lid. 11: Yo. Sentidos. **VERTICALES.**— 1: CC. Vestigio. 2: OLC. Lo. Dame. 3: Villo. La. 4: Amaso. NN. No. 5: Aro. Ateo. 6: Aniden. 7: Ana. agas. 8: Flete. Un. Be. 9: Rate. So. Los. 10: Aje. Ra. Tino. 11: Yo. Sentidos.

Efemérides

- 1941.- Guerra Mundial. Destituido el general Weygand, gobernador general del Africa francesa.
- 1942.- Se abren las "grandes rutas" de Alaska.
- 1944.- Guerrilleros albanos conquistan Tirana.
- 1946.- Primeras elecciones generales de China: sólo votó un millón de personas, de los 455 millones de habitantes.
- 1947.- Disueltos en Polonia los partidos de la oposición anticomunista.
- 1949.- La ONU acuerda que se otorgue plena independencia a todas las antiguas colonias italianas.
- 1959.- La ONU prohíbe los ensayos nucleares pese a la oposición francesa.
- 1964.- Inauguración en Nueva York del "Verrazzano Bridge", el mayor puente colgante del mundo, que une Brooklyn y State Island.
- 1974.- La ONU remite la cuestión del Sahara al Tribunal Internacional de Justicia de La Haya.
- 1978.- El Consejo de la Revolución Argelina se hace cargo del poder ante el estado de coma del presidente Bumedíán.
- 1979.- Doscientos terroristas dirigidos por el joven Mohammed Abdallah, "el Mahdi" ("el Mesías esperado") ocupan la Gran Mezquita de La Meca.
- 1984.- El pleno del Senado español aprueba el proyecto de ley orgánica contra la actuación de bandas armadas.
- 1988.- El Partido Progresista Conservador del primer ministro canadiense, Brian Mulroney, gana las elecciones legislativas.
- 1990.- Los treinta y cuatro países europeos suscriben la Carta de París.
- 1991.- Butros Gali, viceprimer ministro de Egipto, es elegido como nuevo secretario general de la ONU por el Consejo de Seguridad.

Horóscopo



**ARIES.**— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Su curiosidad mental le llevará a ampliar sus conocimientos. AMOR: Declaración amorosa.



**LIBRA.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Su desconfianza es excesiva e injustificada. AMOR: Habrá de cancelar esa cita tan importante por motivos ajenos a su voluntad.



**TAURO.**— SALUD: Lumbago. TRABAJO: Venza su pereza y no permita que nadie se le adelante en esta ocasión. AMOR: Suerte en el plano amoroso.



**ESCORPIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Planifique su trabajo con cuidado y los resultados serán mejores. AMOR: No canse a nadie con sus problemas amorosos; es difícil que le comprendan.



**GEMINIS.**— SALUD: Normal. TRABAJO: Haga caso de los consejos de su familia en esta ocasión. AMOR: Los celos del ser amado le pondrán furioso.



**SAGITARIO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Le interesa conservar su prestigio por encima de todo. AMOR: No sea tan frívolo.



**CANCER.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Mediocre. AMOR: Es posible que surja hoy un rival en su vida.



**CAPRICORNIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Busque el equilibrio entre trabajo y diversión y no sea tan extremista. AMOR: Incertidumbre.



**LEO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Frene sus impulsos y no cometa imprudencias. AMOR: Normal.



**ACUARIO.**— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Es probable que halle hoy solución a su problema profesional. AMOR: No espere demasiado del amor durante la presente jornada.



**VRIGO.**— SALUD: Perfecta. TRABAJO: Cumpla con su deber y no se preocupe de lo que piensen los demás. AMOR: Alegría.



**PISCIS.**— SALUD: Pasable. TRABAJO: Rechace esa oferta; aunque no le crea, es lo más prudente. AMOR: No sea tan hurafío y mézclase con gente de su edad.

Cumpleaños

Hoy 21 de noviembre de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

- Julio Anguita, coordinador de Izquierda Unida, 51.
- Inés Sastre, modelo y actriz, 47.
- Goldie Hawn, actriz, 47.
- Eulalia Ramón, actriz, 33.
- María Casares, actriz, 70.
- Manolo Sanlúcar, guitarrista, 47.
- Emma Cohen, actriz, 46.
- Julio Prieto, jugador de fútbol, 32.
- Policarpo Díaz, boxeador, 25.



Julio Anguita. ARCHIVO

Defunciones

- Tal día como hoy fallecieron en el mundo:
- 1695.- Henry Purcell, compositor inglés.
- 1874.- Mariano Fortuny, pintor español.
- 1916.- Francisco José I, emperador de Austria-Hungría.
- 1936.- Emiliano Barral, escultor español.
- 1944.- Joseph Caillaux, político francés.
- 1946.- Eduardo Marquina, poeta y dramaturgo español.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25	8,37	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,30	8,55	9,02 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02	12,16	14,07	11,55	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	18,37	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,40	21,15 (4)	—
18,54	19,19 (2)	20,42	20,55	22,37	22,51
20,02	20,10	22,08			

LUNES, JUEVES y SABADOS: Salida de Medina, 7,20; llegada a Segovia, 9,00  
Salida de Segovia, 13,30; llegada a Medina, 15,09

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30).  
(2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). (5) Circula diario excepto domingos.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	<b>AVILA - SEGOVIA</b>	
Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	<b>SEGOVIA - BARCELONA</b>	
Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15	<b>BARCELONA - SEGOVIA</b>	
Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	<b>SEGOVIA - ARANDA</b>	
De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30.	
Diaria	15,15 16,30	De lunes a viernes	16,00 17,15	Diario: 13,00.	
Diaria	16,15 18,00	Diaria	17,00 18,30	<b>ARANDA - SEGOVIA</b>	
Diaria	18,00 19,15	Diaria	18,00 19,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.	
Diaria	19,00 20,30	Laborables	19,30 21,15	Diario: 17,30.	
Diaria	20,00 21,45	Diaria	20,00 21,15	<b>SEGOVIA - VILLACASTIN</b>	
Domingos y festivos	22,00 23,15	Domingos y festivos	21,00 22,15	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
		Diaria	22,15 23,45	<b>VILLACASTIN - SEGOVIA</b>	
				Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	

TAXIS Paradas

Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35.  
Sábados: 14,00.

HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.



15,30.- DELFY Y SUS AMIGOS  
16,00.- SESION DE TARDE  
"Operación Concorde"  
17,45.- CLUB DISNEY  
19,30.- DETECTIVE PRIVADO  
22,25.- CAJA DE RISA  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- INFORME SEMANAL  
22,30.- VIENDONOS  
00,15.- NOTICIAS  
00,20.- ALUCINE  
"Las novias de Drácula"  
01,50.- CINE 92  
"Los enemigos"  
03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE.

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- PARA NOSOTROS  
11,00.- LOS PRIMEROS  
DE LA PRIMERA  
11,30.- UN, DOS TRES  
14,30.- ME TRAES DE CABEZA  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- EL PRINCIPE VALIENTE  
16,00.- SESION DE TARDE  
"Mamá Rock"  
17,40.- LA HORA WARNER  
18,40.- TARDE DE HUMOR  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,30.- LA PELICULA  
DE LA SEMANA  
"Los gemelos golpean dos veces"  
23,20.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE  
23,55.- NOTICIAS  
00,00.- COLON Y  
LA ERA DEL  
DESCUBRIMIENTO  
01,00.- CINE 92  
"El socio"  
02,45.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,30.- SEÑALES EN EL MAR  
16,30.- CINE PARAISO.  
CICLO:  
TYRONE POWER -  
GENE TIERNEY  
"El hijo de la furia"  
18,15.- NUESTROS  
DETECTIVES  
20,00.- REDACCION  
INFORMATIVA  
20,15.- CRONICA  
INTERNACIONAL  
21,00.- FUTBOL.  
CAMPEONATO NACIONAL  
DE LIGA.  
Cádiz - Real Madrid  
En directo desde el Ramón de Ca-  
rranza.  
22,50.- FESTIVAL DE CINE  
"Tempestad sobre Washington"  
01,10.- LA TABLA REDONDA  
02,05.- EL VOLTIO  
"Crónicas de un pueblo"  
03,05.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA  
07,30.- LA TABLA REDONDA  
08,45.- TIEMPO DE CREER  
09,00.- GRANDES  
INTERPRETES EN LA 2  
10,30.- EL DIA DEL SEÑOR  
11,30.- PUEBLO DE DIOS  
12,00.- EL MEJOR DEPORTE  
15,30.- DOCUMENTOS TV  
16,30.- CINE PARAISO  
"Sé fiel a ti mismo"  
18,30.- SALA 2  
"Una bala para Número Uno"  
20,15.- REDACCION  
INFORMATIVA  
20,35.- LINEA 900  
21,00.- DIAS DE CINE  
21,30.- LA VIDA ES JUEGO  
22,30.- ESTUDIO ESTADIO  
00,00.- LLAMADAS  
A MEDIANOCHE  
01,00.- AREA RESERVADA  
02,00.- SONIDOS  
ARTE Y ARTISTAS  
02,30.- JAZZ  
03,30.- MUSICA N.A.  
04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



**Antena 3 Televisión**

15,30.- SUPERCINE DEL SABADO  
"Star Crash"  
17,30.- PALOMA SOLITARIA  
19,15.- COSAS DE CASA  
19,45.- RAICES  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- QUEDATE  
CON LA COPLA  
22,00.- SERIE  
23,00.- SERIE  
00,00.- CINE DE NOCHE  
"Sesión continua"  
03,00.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

07,30.- FESTIVAL  
DE DIBUJOS ANIMADOS  
09,00.- SE BUSCA  
UNA ESTRELLA  
11,45.- EL HOMBRE  
DE LOS SEIS MILLONES  
11,30.- SUPERCATCH  
12,00.- CENTIMETROS CUBICOS  
12,30.- FARMACIA DE GUARDIA  
13,00.- PARA TI...  
13,30.- JEANS,  
NEWS AND ROCK AND ROLL  
14,00.- ¿DONDE ESTA WALLY?  
14,30.- SALVADOS  
POR LA CAMPANA  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- SUPERCINE  
DEL DOMINGO  
"Duelo en el Atlántico"  
17,30.- PALOMA SOLITARIA  
19,15.- VAYA FAUNA  
19,45.- EL SUPERGORDO  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- LOS DOMINGOS POR NORMA  
22,30.- SERIE  
23,30.- NOCHE DE LOBOS  
01,30.- DE TU A TU  
03,00.- CIERRE DE EMISION



15,00.- FUTBOL AMERICANO  
16,00.- FUTBOL: LIGA INGLESA  
17,55.- CINE: "48 horas más"  
19,35.- TINTIN  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- PUENTE DE BROOKLYN  
20,30.- SIGUE SOÑANDO  
21,00.- LO + PLUS  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL+:  
"La isla del tesoro"  
00,12.- CINE: "Despertares"  
02,08.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD  
02,30.- SESION ESPECIAL V.O.:  
"Cinema Paraíso"  
04,28.- CINE: "El sendero de la sospecha"  
05,57.- CINE: "La novia de Reanimator"  
07,30.- PIEZAS

**Mañana**

09,10.- DIBUJOS ANIMADOS: LOS GO-  
FERS  
09,35.- DIBUJOS ANIMADOS: LA ALDEA  
DE ARCE  
10,00.- CINE: REGRESO AL FUTURO III  
11,54.- CINE: LOS INMORTALES II, EL DE-  
SAFIO  
13,30.- TELESERIE: LAS MANIAS DE PE-  
TER  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- EL GRAN MUSICAL  
15,00.- FUTBOL: LIGA ITALIANA  
16,50.- CINE: UN TIRO POR LA CULATA  
18,20.- PREVIO FUTBOL  
19,00.- FUTBOL: LIGA ESPAÑOLA  
Atlético de Madrid - R.C. Deportivo  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
22,00.- ESTRENO CANAL +: QUEMADURA  
DE TERCER GRADO  
23,33.- EL TERCER TIEMPO  
23,45.- CINE: DIAS DE TRUENO  
01,28.- CINE: DEMASIADO  
JOVEN PARA MORIR  
02,55.- CIERRE



**TELEMADRID**

15,30.- PARKER LEWIS  
NUNCA PIERDE  
16,00.- LA LIGA: FUTBOL  
Alcalá - Getafe  
17,45.- CINE: UNA DE AVENTURAS  
19,20.- LA LIGA: FUTBOL  
Previo  
20,00 Telenoticias.  
20,15 Previo.  
Retransmisión en directo del partido  
de Primera División: Cádiz - Real  
Madrid.  
Entrevistas y análisis del partido y  
resumen del encuentro Zaragoza-  
Barcelona.  
22,15.- TELENOTICIAS  
22,30.- ENTRE AMIGOS  
00,30.- AVANCE INFORMATIVO  
00,35.- CINE:  
SALA DE MADRUGADA  
"Nicolás y Alejandra"  
03,30.- FIN DE EMISION

**Mañana**

07,30.- CARTA DE SINTONIA  
08,00.- CINE MATINAL  
"Los viajes escolares"  
09,40.- LA BANDA  
13,30.- PONTE VERDE  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- LAS TORTUGAS NINJA  
15,30.- OLE TUS VIDEOS II  
16,30.- CHAN-TATACHAN  
18,00.- LA NOCHE SE MUEVE:  
LO MEJOR  
18,35.- CINE:  
PONGAMOS QUE  
HABLO DE MADRID  
"La mano negra"  
20,15.- TELENOTICIAS  
20,30.- EL FRIQUI  
23,15.- JUSTICIA CALLEJERA  
00,10.- AVANCE INFORMATIVO  
00,15.- PONGAMOS  
QUE HABLO DE MADRID:  
LA CACHARRERIA  
01,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"La pasión de Anna"  
03,00.- FIN DE EMISION

PEQUEÑA PANTALLA

**AVENTURAS**

**EL HIJO DE LA FURIA**  
★★★★ (LA 2. 16,30).—  
Sir Arthur Blake, señor de  
Breetholm, encuentra en  
casa del amero Amos  
Kidder a Ben, hijo de su di-  
funto hermano, a quien ha

usurpado su herencia. Deso-  
yendo las protestas de su her-  
mana Elena, sir Arthur hace  
trabajar a Ben en la cuadra  
hasta que éste se convierte en  
un hombre. Pero Ben y la hija  
de Sir Arthur se enamoran.

**DRAMA**



Otto Preminger, en el rodaje de la película.

**TEMPESTAD SOBRE WASHINGTON**  
★★★★ (LA 2. 22,50).—Tras la  
muerte del secretario de Es-  
tado de Estados Unidos, el  
presidente decide colocar  
en su puesto a un político  
bien considerado, pero re-  
chazado por los conserva-  
dores. Un testigo acusa de

comunista al candidato, y  
esto hace que el propio po-  
lítico le pida al presidente  
que retire la candidatura.  
El asunto llega a los tribu-  
nales y uno de los que es-  
tán en contra del nuevo  
candidato es chantajeado  
por una antigua relación  
homosexual.

**DRAMA**

**SESION CONTINUA**  
★★★ (ANTENA 3.  
24,00).— El director cine-  
matográfico José Manuel  
Varela se encuentra en fase  
de preparación de la próxima  
película que va a dirigir. Está  
escribiendo el guión con la  
colaboración de un amigo de  
toda la vida, Federico Alcán-

tara, a quien acompañaba al  
cine desde que eran niños.  
Durante muchos años los  
compañeros han cultivado su  
afición al séptimo arte, dis-  
frutando de las películas en  
salas de sesión continua y  
programa doble. Pero ahora  
los dos se encuentran en una  
época de crisis personal.

**TERROR**

**LAS NOVIAS DE DRACULA**  
★★★★ (TVE-1. 00,20).— Ma-  
rienne, una joven maestra  
francesa, llega a Transilva-  
nia para impartir lecciones  
en un internado francés.  
Allí conoce a una anciana, la  
baronesa Meinster, que la  
convence para que pase la

noche en su castillo. Los  
campesinos tratan de preven-  
nir a la joven para que no lo  
haga, pero no se atreven a  
decirlo abiertamente delante  
de la baronesa. La muchacha  
se aloja en el castillo y allí  
conoce al atractivo hijo de la  
noche que está encerrado en  
su habitación.

**DRAMA**

**LOS ENEMIGOS** ★  
(TVE-1. 01,45).— Carlos  
María es un hombre de 44  
años que vive únicamente  
con su madre. De su padre  
heredó una empresa funera-  
ria en la que trabaja como

gerente, pero además para  
sacar algún dinero aparte,  
emplea sus ratos libres  
como extra cinematográfi-  
co. La familia recibe la vi-  
sita de una pareja de jóve-  
nes vecinos.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### "EL ARTE DE VIVIR ESTA UNIDO AL BUEN COMER"

El Rey Juan Carlos dijo, en la clausura del I Encuentro Europeo de Gastronomía, que la buena mesa es "parte esencial del patrimonio cultural de nuestros países", y añadió que "el arte de vivir está indisolublemente unido al buen comer". Los Reyes presidieron el acto de clausura de este I Encuentro, en el que han participado cocineros de 16 países europeos, que presentaron platos representativos de cada nación.

En el encuentro fueron galardonados con "Diploma de Oro" cuatro primeros platos: el gazpacho realizado por Mari Lalo Grosso, en representación de España; los pimientos rojos rellenos de Grecia; la terrina de foie-gras de pato al natural, de Francia; y los ravioli del participante italiano. En los segundos platos, merecieron el mismo galardón la perdiz de Yorkshire a la antigua del Reino Unido; la suprema de perdiz nival de Suecia; y la perca a la molinera de Bernard Ravet, de Suiza.

En cuanto a los postres, fueron premiados la bomba helada "Schmankerl" de Austria; la crema catalana, de España; el milhojas de vainilla con peras y nueces, de Francia; la crema inglesa caramelizada, del Reino Unido; y el pastel "Monte Carlo", de Checoslovaquia.

### MISCELANEA



Los bomberos intentan controlar el fuego en el edificio.

TELEFOTO EFE

El fuego que se declaró ayer está bajo control, según los bomberos

## Salvada la mayoría de las obras de arte del castillo de Windsor

La torre de Brunswick fue alcanzada anoche por las llamas del incendio que se declaró ayer en el castillo de Windsor, aunque se salvó la mayoría de obras de arte del área afectada, según confirmó un portavoz del palacio de Buckingham, residencia real británica.

Windsor (Reino Unido) (Efe).— Los bomberos consideran que el incendio está bajo control, aunque las llamas continúan haciendo estragos en un área delimitada en la que se encuentra la torre de Brunswick que, al caer la noche, parecía una tea encendida, según mostró en imágenes la televisión británica.

El portavoz informó de que un primer balance del siniestro permite afirmar que sólo un "puñado" de trabajos artísticos ha sido pasto de las llamas, aunque reconoció que el histórico salón principal para banquetes se ha visto

que ascenderán a varios millones de libras esterlinas.

El príncipe Andrés, duque de York e hijo de la reina Isabel, afirmó estar "conmocionado" y "horrorizado" por el incendio, ya que lo presenció de cerca, pues se encontraba en el castillo en el momento en que comenzó el siniestro. El duque de York ayudó a las decenas de personas que colaboraron en el traslado de obras de arte, cuadros, muebles, relojes y objetos de valor que se encontraban en las estancias cercanas al incendio. En ese sentido, expresó su esperanza de que no hayan sido destruidas por las llamas demasiasdas obras de arte, aunque reconoció que es "inevitable" la desaparición de algunos objetos.

muy dañado por el fuego. La reina Isabel II viajó desde el palacio de Buckingham hasta el castillo de Windsor, en el condado de Berkshire, y siguió de cerca durante una hora los trabajos de extinción del incendio que llevan a cabo los bomberos.

Las primeras investigaciones no descartan que el fuego comenzara en el lugar reservado para el alojamiento del personal de servicio, y un portavoz del palacio de Buckingham informó de que las llamas se detectaron en el ala noreste de la fortaleza. Los daños materiales se calcula

... El Ministerio de Cultura, tan mermado de presupuesto como de competencias, estudia cobrar a partir de enero la entrada a los museos de titularidad pública. Entre 100 y 500 pesetas puede costar la visita a cualquiera de los 94 centros que desde 1982 son gratuitos. La decisión se escuda en la normativa comunitaria y la presunta discriminación que supone que un danés o un francés paguen en El Prado y un español entre gratuitamente exhibiendo su DNI. Resulta paradójico ver cómo la teoría de la unidad europea consiste en igualar con lo mejor de cada país, y ahora resulta que lo mejor es cobrar la entrada a los museos, máxime cuando con estos ingresos no se cubrirían más del 15 por 100 de los gastos.

... Enterados quedamos de que las cartas llegan a sus destinos en menos de dos días con referencia al servicio nacional, y que respecto a los envíos locales sólo transcurre un día en tenerlos en su poder los receptores. Nos satisface la noticia y confiamos en que todavía se mejorarán estos reportos. Pero contra esta alegría, una pregunta que busca respuesta: ¿Por qué en la central de Correos de Segovia una sola ventanilla para venta de sellos y recogida de certificados?

### VISTO Y NO VISTO



VERTIDOS INCONTROLADOS.— ¡Ya no se puede ni pasear por el campo! Si no que se lo digan, por ejemplo, a quienes practican el atletismo por los alrededores de la ciudad y tienen que sortear escombros, tazas de water, colchones y otros objetos vertidos incontroladamente y que se mantienen con el consentimiento municipal.— (Foto: A. S.)

### MADRIGAL



CARBONERO EL MAYOR



Los conferenciantes durante su intervención en la jornada celebrada en Carbonero.

C.H.

Los purines de los cerdos son un gran problema para el medio ambiente

## La provincia de Segovia, la más contaminada por los residuos ganaderos

Segovia es la provincia de Castilla y León con mayores problemas de contaminación por los residuos ganaderos, especialmente por los purines de los cerdos. Actualmente, existen unas 250 explotaciones industriales de porcino, con unas 70.000 madres repro-

ductoras y unos 800.000 puercos. Esto supone que se obtienen unos 4.800 metros cúbicos de purín diario. Los residuos están produciendo una grave lesión al medio ambiente, contaminando tierras y aguas. Un problema que preocupa a ganaderos e instituciones.

CONSUELO HERRERO

La provincia de Segovia es la región de Castilla y León, que más problemas de contaminación tiene producida por los excrementos orgánicos de los animales, especialmente el porcino, del que existen unas 250 explotaciones industriales. Estos y otros datos fueron facilitados en la tarde de ayer en el transcurso de la jornada sobre tratamiento de residuos ganaderos que se celebró en la localidad de Carbonero organizada por la Asociación de Alcaldes de Pequeños y Medianos Ayuntamientos (ALPYMA) y que concentró a numerosos público, entre ganaderos y alcaldes de toda la zona.

A la jornada asistieron Santos Migueláñez, presidente de la asociación y alcalde de Carbonero, José Martín Sancho, procurador en las Cortes regionales y en la Comisión de Agricultura, Pedro Esteban Zurzo, director del Departamento de Residuos Ganaderos de la Consejería de Medio Ambiente, Víctor Horcajo, director de la empresa VIHORSA, Víctor Martín, procurador en las Cortes y Albino López Torrecilla, secretario general de la Consejería de Medio Ambiente. Martín Sancho aseguró que hay un montón de factores que están perjudicando nuestra agricultura y medio ambiente y que a través de la Junta de Castilla y León se va a iniciar un plan integral de eliminación de residuos para toda la región.

Aludió a la planta piloto de

eliminación de residuos sólidos, que a nivel individual se está proyectando en la localidad de Fuentepelayo y aseguró que este proyecto se pretende que después sea colectivo.

Por su parte, Esteban Zurzo, afirmó que Segovia es la provincia con mayor desarrollo ganadero de Castilla y León y con mayores problemas de gestión de los residuos. "Si los residuos se gestionan los problemas se elimi-

na ya que en Europa al depurarse los residuos del porcino, el cerdo sale más caro al ganadero".

El director del Departamento de Residuos Ganaderos afirmó que los problemas medioambientales se convierten en una problemática económica. Según una normativa comunitaria de diciembre del pasado año, el desarrollo ganadero es posible siempre que la carga ganadera por unidad de

*Según una normativa comunitaria, el desarrollo ganadero es posible siempre que la carga ganadera por unidad de superficie agraria sea inferior a 175 kilogramos de nitrógeno.*

narán". "Dinamarca es una nación con una extensión la mitad que nuestra Comunidad, en la que existen unos seis millones de cerdos. En Segovia hay unos 800.000 puercos y en la región unos dos millones, pero en Europa los problemas de gestión están solucionados", añadió Esteban.

COMPETENCIA

"La única opción posible para tratar la problemática de los residuos es aceptar las directivas de la Comunidad Europea (CE). En cuatro años el Gobierno español y el Ejecutivo regional tendrán que marcar una normativa de obligado cumplimiento, porque si los ganaderos no cumplen con la CE vamos a entrar en lo que se llama la competencia desleal,

superficie agraria sea inferior a 175 kilogramos de nitrógeno por superficie. "De momento— dijo Esteban Zurzo— esta situación ha sido superada. No es posible el desarrollo ganadero salvo que se sometan los residuos a unos procesos de depuración y se eliminen las sobrecargas de nitrato. Esto equivale a unas dos unidades de ganado mayor y aproximadamente seis reses, es decir unos seis cerdos de unos 80 kilos".

Por su parte, Víctor Martín adelantó que el Ejecutivo regional va a suprimir el reglamento de actividades insalubres y que va a poner en marcha una nueva ley mucho más estricta, en la que se incorpora como de obligado cumplimiento la depuración de residuos.

## El comisario europeo de Cultura pidió a Lucas el proyecto de restauración del Acueducto

VICTOR IRIARTE. Enviado especial.

Bruselas. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, se entrevistó ayer con el comisario europeo de Cultura, Jean Dondelinger, el cual le solicitó el proyecto de restauración del Acueducto de Segovia, "que estudiará con mucho cariño", indicó Lucas.

Según el presidente, es importante conseguir financiación para un monumento excepcional que requiere medidas excepcionales, "y más tras haber contemplado recientemente unas fotografías sobre el estado de la piedra que ponen los pelos de punta".

Juan José Lucas asistió ayer en Bruselas a la apertura de una oficina comercial de Castilla y León en esa capital europea permitirá a la Comunidad autónoma conocer en 24 horas todas las normativas que generan los organismos europeos y evitará que se pierdan fondos es-

tructurales por falta de información.

La oficina es un edificio de cuatro plantas situado en el número 77 de la céntrica plaza María Luisa de la capital belga, que se compartirá con las regiones francesas de Poitou-Charentes y Centro.

La oficina "no es una embajada, porque no queremos ni rozar competencias estatales", explicó Lucas en alusión a lo realizado por otras comunidades autónomas.

Por otra parte, la Comisión Europea acordó definitivamente apoyar el trazado del TAV europeo desde Hendaya a Madrid, por Vitoria, Burgos y Valladolid, el director general de Transportes, Angel Díez Ripa, que señaló que esta solución es muy positiva para la región.

La decisión de la Comisión marcará los proyectos de infraestructuras en Europa hasta el año 2007, si bien se desconoce la cofinanciación que recibirán.

## "El violador del ascensor" será trasladado hoy a Valladolid

Valladolid. (Ical).— Pedro Luis Gallego Fernández, conocido como "el violador del ascensor", que fue detenido en la tarde del pasado martes en La Coruña, será trasladado hoy a Valladolid.

El conocido agresor sexual vallisoletano prestó ayer declaración durante más de 4 horas ante la jueza de guardia, Rosa María Freire.

Con posterioridad testificó Paloma Rodríguez Ronda, compañera sentimental de Pedro Luis Gallego, y la persona que más le ha ayudado en sus meses de constante huida.

Fuentes judiciales confirmaron que Rodríguez Ronda fue

puesta en libertad. El interrogatorio, fue calificado durante un descanso como "largo y complicado" por la magistrada.

Aunque no han trasacendido los términos de sus declaraciones, hay que recordar que Gallego Fernández no prestó ningún tipo de colaboración durante las más de 60 horas que permaneció en comisaría.

Ante el juzgado gallego responderá por los delitos de tenencia ilícita de armas y droga, y resistencia a la autoridad.

También prestaron declaración y fue puesta en libertad la pareja que fue detenida junto a Gallego Fernández y su compañera.



## UNION FENOSA

ESTAMOS MEJORANDO  
LA CALIDAD

del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuevas instalaciones y operaciones de mantenimiento, nos vemos obligados a suspender temporalmente el servicio en las fechas, horas y lugares que a continuación se indica.

Rogamos disculpen las molestias que se puedan ocasionar.

**DIA 22 DE NOVIEMBRE DE 1992**

**De las 8,00 a las 11,00 horas.**— Subestación El Cerro.— Línea M.T. 15 KV. Circunvalación, afectando a los centros de transformación de INSERSO (Residencia Asistida), La Pilarcita, Matadero Municipal, D. Justino Gómez, D. Julián Pascual, Silo y San Pedro Abanto.

**De las 8,30 a las 12,00 horas.**— Subestación Boceguillas.— Salida M.T. a 15 KV., afectando a los pueblos de Vellosillo, Perorrubio, Tanarro, Casas Altas, Casla, Sigueruelo, Sigüero, La Fades, Tejadilla, Ventosilla, Castroserna de Abajo, Castroserna de Arriba, Pradenilla y Prádena.

Las líneas se consideran en tensión ya que, si los trabajos finalizan antes de la hora indicada, se repondrá de inmediato el suministro.

EL JEFE DE ZONA

## CC.OO. rechaza la postura de CECALE sobre el despido de los trabajadores

Valladolid. (Ical).— La Unión Regional de Comisiones Obreras ha manifestado su desacuerdo con cualquier medida que sirva para facilitar el despido de los trabajadores utilizando dinero público, en respuesta a las recientes declaraciones realizadas en este sentido por el presidente de CECALE (Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León), José Elías Fernández Lobato.

Según CC.OO., los empresarios de la región "deberían asumir más sus responsabilidades" y el riesgo que conlleva cualquier inversión de tipo empresarial. "Lo que no es normal —añade el sindicato en nota de prensa— es que el resto de la sociedad, y el conjunto de los trabajadores en particular, sean quienes soporten sobre sus espaldas más restricciones económicas, en este caso, por la falta de iniciativas empresariales en la región".

El sindicato se manifiesta dispuesto a defender a los trabajadores contra este tipo de medidas "que merman sus salarios o condiciones de trabajo", al tiempo que se declara favorable al desarrollo del diálogo social, "diálogo que no se facilita con las propuestas realizadas por el presidente de CECALE".

Se encontraba en su despacho cuando se produjo el registro judicial

## Rubial dice que le causó "pena y dolor" ver a la Policía en la sede del PSOE

El presidente del PSOE, Ramón Rubial, que se encontraba en su despacho cuando el secretario del magistrado Marino Barbero se hizo cargo de la documentación para el sumario del caso Filesa, aseguró en Salamanca que le produce "grima, pena y dolor ver a la Policía en la sede central del partido que gobierna el país".

Salamanca. (Ical).— Rubial recordó que para él no es ninguna novedad ver a los coches de la policía —"he viajado esposado por todo el país", dijo—, y aunque supone que la actuación de los jueces en el caso Filesa se ajusta a derecho, sin embargo "habría que ver si es ajustada a democracia".

A pesar de que su presencia no fue requerida durante el registro en la sede del PSOE en la madrileña calle de Ferraz, Ramón Rubial estimó que el magistrado Marino Barbero "obra como tal magistrado al que se le ha proporcionado todo lo que ha solicitado" para la investigación del presunto caso de financiación ilegal del PSOE.

El presidente del PSOE, que acudió a Salamanca para participar en un acto público



Ramón Rubial, presidente del PSOE.

TELEFOTO EFE

de su partido en el que también intervino el secretario regional Jesús Quijano, recaló que en su partido "hay un rigor bastante profundo para quienes no se portan con la moral que el fundador inculcó", y expresó su convencimiento de que "no hay nada" que pueda implicar a su partido en un caso de presunta financiación ilegal.

### SE AIREA EN EXCESO

Rubial indicó en rueda de prensa que las informaciones sobre el caso Filesa están dañando la imagen del PSOE, "porque la prensa machaca, no

inventa pero airea en exceso".

El histórico dirigente socialista no quiso pronunciarse sobre los sondeos de opinión que auguran un descenso para su partido en las próximas elecciones generales. "Falta un año para la disolución de las Cortes", replicó obviando el pronóstico sobre la convocatoria de elecciones.

Ramón Rubial fue breve en su comparecencia ante los medios informativos y tampoco se pronunció sobre la relación entre publicación de las fotos de la mansión del matrimonio Boyer y la campaña de austeridad lanzada por su partido.

## La planta de residuos de Santovenia podría funcionar en enero del 93

Valladolid. (Ical).— El segundo informe realizado por el Instituto Tecnológico y Geomínico de España a petición de la Junta confirma las condiciones idóneas de impermeabilidad del terreno para instalar en Santovenia de Pisuegra —localidad a 7 kilómetros de la capital vallisoletana— una planta de tratamiento de residuos tóxicos y peligrosos, según manifestó en Valladolid en el presidente de CETRANSA —empresa constructora y gestora de planta—, Miguel García Ordóñez.

El informe demuestra, según la misma fuente, que los niveles de impermeabilidad de los terrenos donde se está construyendo la planta de residuos tóxicos y peligrosos "son altísimos y superan con mucho" los parámetros exigidos por la CE, a pesar de lo cual la empresa se ha comprometido a instalar un mecanismo de impermeabilización artificial, confirmó el presidente de CETRANSA.

Según las previsiones de CETRANSA, la planta de residuos tóxicos y peligrosos estará lista para recibir, tratar y almacenar residuos a principios del mes de enero del próximo año, aunque posteriormente la planta tendrá que pasar un periodo de pruebas.

## La Junta tendrá preparado para enero el primer borrador de la futura Ley de Comercio de Castilla y León

Valladolid. (Ical).— La Junta ha encargado un borrador de su futura Ley de Comercio Interior que estará finalizado el próximo mes de enero. Esta iniciativa será previa a la elaboración del texto legislativo que "se entregará a las Cortes regionales en el primer semestre del año próximo", según anunció el consejero de Fomento, Jesús Merino.

La nueva ley regulará todas las materias relativas a comercio en la región que serán transferidas en el paquete de traspasos consensuado este año por Administración central y PP.

Merino no se pronunció sobre

los contenidos de esta ley, aunque mostró sus dudas sobre la necesidad de incluir figuras como el Defensor del Consumidor.

Tampoco aclaró la posible creación de las Junta Arbitrales de Consumo, entidades que en otras regiones —Cataluña y País Vasco— realizan una labor de intermediación en los conflictos entre comerciantes y consumidores, previa a los tribunales.

El director general de Comercio y Consumo, José Luis Calzada, ha mantenido reuniones con su homólogo vasco para conocer el funcionamiento y la estructura

de estos organismos.

Merino anunció la apertura de una línea de ayudas por valor de 100 millones de pesetas para dotaciones de equipamientos integrales colectivos en mercados de toda la región el año próximo.

Sobre la situación de las plazas de abastos de la región, Merino señaló que "hay de todo, por lo que es necesaria la modernización permanente de instalaciones".

El consejero de Fomento calificó de "peligroso y gravoso" la aplicación del nuevo Impuesto de Actividades Económicas, el impopular IAE.

Para Jesús Merino, los ayuntamientos están "haciendo el papel de malos de la película porque tienen la facultad recaudadora pero fue el Gobierno central el que lo instauró".

En este sentido, no descartó que la presión social obligue a revisarlo "dadas sus graves consecuencias".

Por último, destacó el apoyo de la Junta al pequeño comerciante que será "quien más sufra el aumento de los impuestos frente a las grandes áreas comerciales, cuya ubicación provocará el algunos casos la paradoja de un menor coste impositivo".

## La Audiencia de Madrid juzgará el 4 de diciembre a Antoni Asunción

Valladolid. (Ical).— La Sección Tercera de la Audiencia de Madrid ha fijado el próximo viernes día 4 de diciembre para el juicio contra Antoni Asunción, secretario general de Instituciones Penitenciarias, en la causa por presunta prevaricación con el ex recluso ultraderechista José Fernández Cerrá en 1989, cuando se hallaba interno en la cárcel de Valladolid.

El pasado 6 de octubre, la Sección de lo Penal de la Audiencia de Valladolid, presidida por el magistrado José Miñambres, resolvió inhibirse en favor de la de la capital de España para que el acusado fuese juzgado en el lugar de la posible comisión del delito.

Apenas transcurridas cinco semanas desde entonces la Sección Tercera de la Audiencia madrileña se pronunció sobre la conveniencia de celebrar juicio.

Con esta decisión quedó ratificada la calificación de su colega Francisco Salinero, que fue instructor en Valladolid desde 1989, y consideró que existían indicios razonables de delito en la orden de traslado del preso Fernández Cerrá desde la prisión de Valladolid a la de Cantabria, para evitar el disfrute de un permiso concedido por el juez de Vigilancia Penitenciaria.

## Una mujer bosnia murió en Soria al caer por el hueco de una escalera

Soria. (Efe).— Sabina Hadziahmetovic, de 36 años, murió a las 21,15 horas de ayer a consecuencia de las heridas que se produjo al caer por el hueco de la escalera de la tercera planta de la Residencia de Enfermería de Soria.

La fallecida era una de las 37 personas procedentes de Bosnia Herzegovina que se alojaban en la capital soriana desde el pasado lunes.

Todo parece indicar que se trata de un suicidio. Nada más llegar a España, se le aplicó un tratamiento psiquiátrico motivado por un sín-

drome depresivo.

Según miembros de su familia, Sabina había tenido que sufrir en Foca, ciudad de la que procede, escenas terribles, tales como la muerte de nueve familiares, entre ellos su marido.

A España llegó acompañada de su madre, de 61 años, dos hijos (de 13 y 8 años), una hermana de 33 años y otros dos familiares.

El suceso ocurrió pasadas las siete de la tarde. De manera inmediata, fue trasladada al Hospital del Insalud, donde murió a consecuencia de una parada cardiorrespiratoria.

## Anguita pide a los ediles fugados en Venta de Baños que dimitan

Palencia. (Ical).— El coordinador general de IU, Julio Anguita, criticó en Palencia el transfuguismo político fomentado desde el poder y pidió a los dos concejales escindidos de IU en Venta de Baños que abandonen sus actuales cargos, porque pertenecen a la coalición que les incluyó en sus candidaturas.

Anguita, que participó en un debate sobre el Tratado de Maastricht, se mostró muy duro con los dos concejales de Venta de Baños que después de fugarse de IU han firmado una moción de censura contra el alcalde Javier

Hernández, con el que han compartido hasta ahora funciones de gobierno municipal.

Precisamente uno de los fugados encabeza la moción y figura de candidato a la Alcaldía.

Para el dirigente de la izquierda parlamentaria la legislación española fomenta este tipo de transfuguismo político, que calificó de poco ético. Anguita recordó que las personas incluidas en la lista de un partido político deberían abandonar los puestos conseguidos porque el partido realiza un esfuerzo económico para promover su candidatura.

## El Congreso aprobó el proyecto de Ley de Presupuestos con pocas modificaciones

Madrid (Efe).— El Congreso de los Diputados concluyó ayer la discusión del proyecto de Ley de Presupuestos Generales del Estado para 1993 que, en este trámite, ha asimilado más de un centenar de enmiendas del PSOE, 1 de CIU, otra de Unión Valenciana y 7 transaccionales de distintos grupos de la oposición. El Partido Popular se negó a aceptar las enmiendas transaccionales que le ofreció el grupo mayoritario por no considerar aceptable esta estrategia parlamentaria del PSOE.

Tras la aprobación del Congreso, el proyecto será remitido al Senado que esta semana realizó ya la ronda de comparecencias de altos cargos para explicar los presupuestos. El Senado tiene previsto debatir los presupuestos del 14 al 18 de diciembre y, en caso de que se introduzcan enmiendas, será aprobado en el pleno del Congreso del día 21 de diciembre.

Durante cinco días, a lo largo de sesiones de mañana y tarde y una noche, el Congreso de los Diputados estudió el proyecto de presupuestos que prevé para el conjunto de las administraciones centrales un gasto superior a los 26 billones de pesetas, un 9,9 por ciento más que lo presupuestado para 1992.

### DEFICIT

Sólo en operaciones no finan-

cias se prevé un gasto de 14,8 billones de pesetas, frente a unos ingresos de 13,4 billones, lo que creará un déficit superior a los 1,4 billones, el 2,3 por ciento del Producto Interior Bruto (PIB).

En la sesión de ayer por la mañana, se estudiaron las enmiendas correspondientes a los ministerios de Justicia, Economía y Hacienda, y Asuntos Sociales e Inersa, así como el presupuesto del Ente Público Radiotelevisión, los artículos 1 y 2 de proyecto de ley y el preámbulo.

A lo largo del debate de las secciones de los distintos ministerios, el titular de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga ha sido el único que no ha presentado sus presupuestos.

Tras el debate del Ministerio de Justicia y cuando iba a comenzar el concerniente al de Economía y Hacienda, intervino el diputado popular Rodrigo Rato para protestar por la ausencia del ministro de Economía y Hacienda, protesta que interrumpió la llegada de Carlos Solchaga quien, sonriente, se disculpó por su leve retraso y explicó que sólo intervendría si lo creía necesario.

En la discusión del presupuesto de Asuntos Sociales e Inersa, tanto el Partido Popular como Izquierda Unida-Iniciativa per Catalunya, solicitaron la supresión del Ministerio.



De Izda. a dcha., Apolinar Rodríguez, Salce Elvira, Emilio Castro y Juan Jiménez Aguilar. TELEFOTO EFE

Los sindicatos no negociarán nada si el Gobierno no reconsidera su postura

## La Seguridad Social asumirá la gestión de las prestaciones del paro

La Seguridad Social asumirá la gestión de las prestaciones por desempleo a partir del 1 de enero de 1993, después de que los sindica-

tos reiterasen ayer su rechazo a aceptar, junto a los empresarios, la gestión paritaria de dichas prestaciones.

Madrid (Efe).— Tras la reunión que mantuvieron Administración, sindicatos y patronal, los representantes de UGT, CCOO, ELA-STV y CIGA coincidieron en criticar la decisión unilateral del Gobierno de transferir el pago del desempleo a la Seguridad Social, y anunciaron que no seguirán negociando ningún otro aspecto de la reforma del INEM si el Gobierno no reconsidera su postura. El Gobierno ya anunció a los agentes sociales en el momento de formular su oferta de reforma del INEM que, en caso de que una de las partes la rechazase, el pago del paro pasaría a la Seguridad Social, con el fin de concentrar el Instituto exclusivamente en la gestión de las colocaciones y en la formación a los parados.

El secretario general de Empleo, Jesús Arango, convocará próximamente, a petición de sindicatos y empresarios, el Consejo General del INEM, para comunicarles formalmente como se llevará a cabo el proceso de transferencia a la Seguridad Social.

Arango explicó, en rueda de prensa posterior, que en la última década se ha observado que la gestión de las prestaciones por desempleo absorbía gran parte de los recursos técnicos y humanos del INEM, con lo que se dificultaban sus funciones como agencia pública de colocaciones. Con la transferencia de las prestaciones a la Seguridad Social, continuó, se clarifica el sistema público de empleo y se podrá iniciar con sindicatos y empresarios la negociación para la reforma de las cuestiones fundamentales referidas a colocación y formación de los desempleados.

### DESEMPLEADOS PERPLEJOS

Sin embargo, para el secretario de Acción Institucional de UGT, Emilio Castro, esta decisión del Gobierno "arruina" el proceso de negociación de la reforma del Instituto de Empleo, y sólo conseguirá crear "desempleados perplejos", ya que ahora tendrán que recurrir a distintas ventanillas para inscribirse en el paro, so-

licitar la prestación o pedir un curso de formación. Criticó la cultura "anti-INEM" que, en su opinión, está tratando de crear el Gobierno, y aseguró que lo que hay que hacer es reforzarlo y no desmantelarlo.

La secretaria de Empleo de CCOO, Salce Elvira, consideró "peligrosísimo" desvincular la búsqueda de empleo del pago de las prestaciones, e insistió en que el INEM debe seguir cumpliendo las tres funciones para las que se creó: gestión de colocaciones, pago de prestaciones y formación de los parados.

El rechazo sindical fue criticado por el secretario general de CEOE, Juan Jiménez Aguilar, quien denunció que los sindicatos hayan "cortado de raíz" la posibilidad de profundizar en una opción interesante para la reforma del INEM y añadió que la transferencia de la gestión de las prestaciones por desempleo a la Seguridad Social "puede ser positiva", ya que CEOE considera que es bueno que se proceda de inmediato y que no se mantenga la incertidumbre.

## Dos etarras podrían salir a diario de la cárcel para trabajar

Vitoria (Efe).— La junta rectora de la prisión de Nanclares estudiará la posibilidad de que los ex-miembros de ETA Isidro Etxabe y Juan Urrutia puedan abandonar a diario la prisión para trabajar en el exterior, según confirmó ayer el director de esta institución penitenciaria, Manuel Avilés. Este, que rehusó concretar cuándo se tomará una decisión al respecto, reconoció que ambos reclusos han presentado sendos contratos de trabajo y explicó que éstos no tienen que trabajar necesariamente en la misma ciudad de la prisión, sino a una distancia prudencial.

Urrutia y Etxabe, dijo Avilés, abandonaron nuevamente ayer la prisión y se encuentran disfrutando de un permiso de fin de semana. Los dos ex-miembros de la banda terrorista consiguieron los beneficios del tercer grado penitenciario recientemente, por lo que han disfrutado con toda normalidad de varios fines de semana y días libres. Si se les concediera el permiso de trabajo externo, podrían salir todos los días de la cárcel y regresar tan sólo para pernoctar. Avilés estuvo en la inauguración de una exposición de trabajos manuales realizados por los presos.

## El seguro agrario combinado cubrirá el 91% de la producción

Madrid (Efe).— El Plan de Seguros Agrarios Combinados para el ejercicio de 1992, cuyas modificaciones fueron aprobadas ayer en Consejo de Ministros, tendrá una cobertura del 91% de la producción agraria, y del 40%, si se trata de la ganadería. Junto al Seguro Integral de Cereales de Invierno de Secano, se añaden otras 43 líneas de actuación de estos seguros, de las que 36 corresponden a pólizas con daños, cuatro a los integrales y tres a la actividad ganadera.

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

492.000.000 de pesetas a la fracción 10.<sup>a</sup> de la serie 4.<sup>a</sup> del número 69.533

198.000.000 de pesetas a la fracción 6.<sup>a</sup> de la serie 3.<sup>a</sup> del número 88.292

80.000.000 de pesetas al núm. 69.533

20.000.000 de pesetas al núm. 88.292

250.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
1.572 3.894 8.265 1.891

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
006 515 262 338 255 506 694 710  
685 764 867 855 746 540 388

20.000 pesetas a los números o terminaciones en:  
08 31 71

2.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio, y 1.180.000 pesetas a los del segundo.  
100.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 533.  
50.000 pesetas a los números terminados en 33.  
10.000 pesetas a los números terminados en 3, 7 y 1.

### Sorteo "ZODIACO MILLONARIO"

246.000.000 de pesetas a la fracción 7.<sup>a</sup> del núm. 80.305 del Signo AFORTUNADO "CANCER".

40.000.000 de pesetas al núm. 80.305 del Signo AFORTUNADO "CANCER".

10.000.000 de pesetas al núm. 80.305 en los 11 Signos restantes.

10.000.000 de pesetas, en todos los Signos, para los números 23.389, 99.057, 28.571 y 89.355.

Reintegro de 2.500 pesetas para todos los billetes cuya última cifra sea igual a la del primer premio.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes del Signo AFORTUNADO.

Reintegros de 2.500 pesetas para todos los billetes de la extracción del Signo FAVORABLE "SAGITARIO".

Para el resto de premios, véase Lista Oficial.

## "Aznar está detrás de los casos demostrados de corrupción"

Sevilla (Efe).— El presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, afirmó ayer que "en los casos de corrupción demostrados hasta ahora en España siempre ha estado detrás Aznar", en respuesta al presidente del PP, quien el jueves dijo que "donde hay socialismo explota la corrupción". Rodríguez Ibarra, que ayer por la tarde participó en un acto organizado por el PSOE de Sevilla para conmemorar los diez años de gobierno socialista, señaló en una conferencia de prensa que la denuncia de Aznar "es absolutamente injusta y no merecida por la historia de mi partido".

Sobre la actuación de Marino Barbero, juez del "caso Filesa", y la personación de uno de sus ayudantes en la sede del PSOE de Madrid, el presidente de Extremadura subrayó que se trata de "la primera vez en la historia de la democracia que un juez ordena el registro de un partido". Ibarra, que aseguró que "pondría la mano en el fuego por la honorabilidad de la ejecutiva federal del PSOE en pleno", resaltó que su partido "jamás se involucraría en un proceso de corrupción", y agregó que el registro "es una experiencia durísima, aunque estamos acostumbrados".

IU recomienda al fiscal general que elija entre ser abogado y su actual cargo

## El secretario judicial se llevó las cuentas de Filesa del BBV

El secretario judicial adscrito al caso Filesa, Ricardo Rodríguez, se llevó ayer del Banco Bilbao-Vizcaya (BBV) un listado con to-

dos los movimientos registrados en la cuenta abierta a nombre de dicha empresa desde su apertura en esa entidad bancaria.

Madrid (Efe).— En la jornada de ayer, también abundaron las críticas ante la actitud del fiscal general del Estado, Eligio Hernández, en este asunto, y se desató una nueva polémica, ahora entre el PSOE y el Tribunal de Cuentas, sobre cuál de estos dos organismos tiene la contabilidad oficial de los socialistas.

Según informaron fuentes del BBV, el secretario Ricardo Rodríguez, el mismo que hace tres días registró la sede federal socialista, tuvo acceso a toda la documentación que solicitó en el BBV y que le fue entregada por el director de la sucursal bancaria. Rodríguez, que permaneció durante más de una hora en la oficina bancaria, se presentó sin previo aviso y acudió acompañado por otras dos personas y escoltado por un radiopatrulla de la Policía.

Desde otro de los ángulos del caso, el PSOE replicó a la nota difundida por el Tribunal de Cuentas en la que afirmaba que los partidos deben conservar los originales de sus documentos contables como ele-

mento básico para su gestión. Tanto el secretario de organización socialista, José María Benegas, como el propio partido en nota oficial, insistieron en que el Tribunal de Cuentas tiene los originales de la documentación contable del partido comprendida entre los años 1988 y 1991. Benegas señaló que, de acuerdo con la Ley Orgánica de Régimen Electoral, su partido depositó en el mencionado Tribunal toda la documentación original de esos años y, en cuanto a la contabilidad ordinaria, insistió en que la entregada al Tribunal no fueron fotocopias.

### ELECCION

A esta nueva vertiente del caso Filesa se sumó una nueva oleada de críticas al fiscal general. Además de las realizadas por la Unión Progresista de Fiscales, de las que informamos ayer, desde la oposición, el presidente del PP, José María Aznar, dijo en Sevilla que Eligio Hernández "no cumple su obligación de defender el interés general de todos los españoles", mientras

que el portavoz de este partido en el Congreso de los Diputados, Rodrigo Rato, se declaró a favor de que el fiscal general delegue en otro fiscal "todos los asuntos relacionados con el caso Filesa". En esta misma línea crítica, el diputado de IU, Pablo Castellano, le recomendó que elija entre la profesión de abogado, para defender al PSOE, o continuar con su actividad actual.

### RESPETO

Por su parte, el ministro de Justicia, Tomás de la Quadra-Salcedo responsabilizó al fiscal del Tribunal Supremo, Antonio Salinas, de los recursos contra la actuación del magistrado instructor del "Caso Filesa", Marino Barbero. Preguntado por el anuncio del fiscal general del Estado, Eligio Hernández, de recurrir ante el Tribunal Constitucional las actuaciones de Barbero, el ministro respondió que "los recursos que presenta el fiscal encargado del asunto, que tiene autonomía en la toma de decisiones, debe ser respetada y no interferida".

## BREVES

La Consejería de Gobernación de la Junta de Andalucía firmó ayer la propuesta de destitución de Antonio Mena, jefe de servicio de la Dirección General de Patrimonio y relacionado presuntamente con el "caso Ollero", relativo al supuesto cobro de comisiones ilegales.

El Ayuntamiento valenciano de Alcacer, al que pertenecen las tres menores desaparecidas el pasado día 13, ha pedido a los propietarios de las casas de campo próximas a esta localidad que las revisen, por si algún indicio pudiera ayudar a su localización.

El abogado defensor del propietario de la discoteca Flying de Zaragoza, Faustino Martínez, uno de los tres procesados como presuntos responsables del incendio del local, pidió al tribunal que se imponga a los familiares de las víctimas al pago de todas las costas del proceso.

El juez Baltasar Garzón ha desestimado el recurso presentado contra el auto de prisión del torero José Luis Parada, detenido por su presunta implicación en la red de tráfico de hachís desarticulada durante la operación "Pitón".

La acusación particular del caso Ibercorp presentó ayer en el juzgado un escrito en el que sostiene que Manuel de la Concha y sus socios se apropiaron de 3.000 millones pertenecientes a Sistemas Financieros para proteger su posición personal de dominio en esta sociedad frente a una amenaza de OPA.

# VEN AL SOL DE CANARIAS

# DEJATE DEJAR

# Tenerife

Puente aéreo especial. Todos los Miércoles desde Valladolid.

8 días Pensión Completa DESDE **30.900** Ptas.  
15 días Pensión Completa DESDE **41.900** Ptas.

EN HALCON SIEMPRE ES VERANO

SANTO DOMINGO	CANCUN	BRASIL	THAILANDIA	MARRUECOS
9 días DESDE	9 días DESDE	9 días DESDE	9 días DESDE	
<b>79.900</b> Ptas.	<b>85.900</b> Ptas.	<b>68.400</b> Ptas.	<b>79.900</b> Ptas.	PUNTE INMACULADA
16 días DESDE	16 días DESDE	16 días DESDE	16 días Bangkok y Pattaya DESDE	4 - 8 DICIEMBRE DESDE
<b>90.900</b> Ptas.	<b>99.600</b> Ptas.	<b>79.800</b> Ptas.	<b>96.200</b> Ptas.	<b>59.900</b> Ptas.

Solo en:

HALCON  
VIAJES

SEGOVIA: Pº Ezequiel González, 38. Telf.: 43 65 62

## España no enviará más tropas a Bosnia ni más buques al Adriático

Roma (Efe).— El Gobierno español "no enviará" más tropas a Bosnia-Herzegovina para reforzar el contingente de 700 hombres encargado de proteger los convoyes humanitarios que transportan alimentos y medicinas a los habitantes de esa antigua república yugoslava.

En una rueda de prensa posterior al Consejo de la Unión Europea Occidental (UEO) celebrado en Roma, los ministros españoles de Asuntos Exteriores y de Defensa, Javier Solana y Julián García Vargas, respectivamente, dijeron anoche que el mencionado contingente es suficiente para realizar la misión de protección.

"El aumento de los 'cascos azules' no se ha tratado en la reunión, ni se contempla de momento. El Gobierno no tiene ningún plan para aumentar el contingente español", indicó García Vargas.

Ambos ministros también consideraron suficientes para cumplir el reforzamiento del embargo naval contra Serbia y Montenegro los cinco buques de la UEO, entre ellos la fragata española "Andalucía", que desde julio pasado cumplen ese mandato en el Adriático, junto con otros siete de la Alianza Atlántica. Desde julio hasta hoy, los buques de la UEO han con-

trolado 3.512 naves, 70 de las cuales sospechosas de violación del embargo.

El consejo de otoño de la UEO aprobó ayer en Roma la contribución de esta organización al control más estricto del embargo decretado por las Naciones Unidas el pasado lunes contra Serbia y Montenegro.

"Esta vigilancia incluye el registro de los buques", explicó García Vargas, quien añadió que la UEO ha acordado también ofrecer ayuda técnica y material a los países ribereños del Danubio, por donde se registran las mayores violaciones al embargo, para que se cumpla el mandato de las Naciones Unidas y también para las fronteras terrestres.

### PASO DE CONVOYES

Por otra parte, las fuerzas serbias y croatas en Bosnia-Herzegovina acordaron ayer, viernes, efectuar un alto el fuego al paso de los convoyes de ayuda humanitaria que se dirigen por diferentes rutas a la zona de Sarajevo. Fuentes militares españolas explicaron que este acuerdo se consiguió en un reunión celebrada en Kiseljak, a 36 kilómetros de Sarajevo, entre las partes en conflicto y las Fuerzas de Protección de Naciones Unidas (UNPROFOR) en Bosnia.

## El Parlamento checo declara la soberanía de la república

Praga (Efe).— El Parlamento checo selló ayer la escuela de defunción de la Checoslovaquia unida, al declarar la soberanía de la República checa en respuesta a la incapacidad del Parlamento federal de decidir sobre la liquidación legítima del Estado checoslovaco.

La propuesta de proclamación de soberanía fue presentada por diputados de la coalición gubernamental, integrada por los conservadores Partido Democrático Ciudadano (ODS), Alianza Democrática Ciudadana (ODA) y dos formaciones democristianas.

La paciencia de los partidos gubernamentales checos se colmó el miércoles pasado, cuando el Parlamento checoslovaco, por segunda vez, se negó a "autodisolverse" y aprobar la ley para terminar con el Estado federal, prácticamente muerto y condenado a desaparecer definitivamente en enero de 1993.

Con esa proclamación el Parlamento y el Gobierno checos "se responsabilizan plenamente de la continuidad del poder estatal en el territorio de la República checa y de los intereses de sus ciudadanos."

Los sindicatos de agricultores franceses han anunciado movilizaciones

## Francia rechaza el acuerdo comercial alcanzado con EE UU

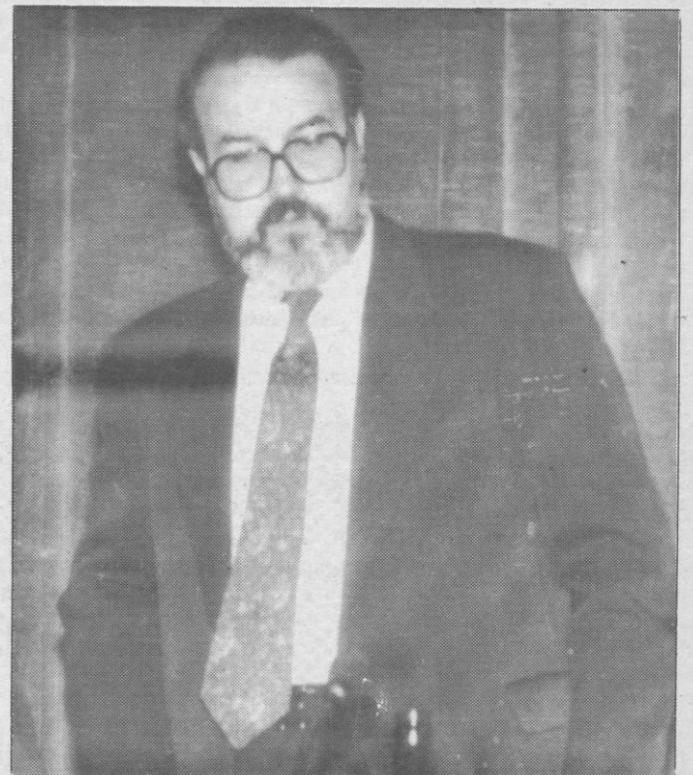
El acuerdo alcanzado ayer, viernes, entre la Comunidad Europea y EEUU en las negociaciones de la Ronda Uruguay del GATT ha sido acogido con satisfacción por todas las partes implicadas, excepto en Francia.

Madrid (Redacción Central de Efe).— El presidente de Estados Unidos, George Bush, que calificó de "histórico" el compromiso alcanzado, dijo que con este acuerdo "evitamos una posible guerra comercial, lo que es muy, muy importante".

Asimismo, manifestó su esperanza de que "este gran paso adelante logrado ayudará a impulsar las restantes conversaciones comerciales que se llevan a cabo en el seno del GATT, en Ginebra, para que podamos alcanzar el acuerdo general y equilibrado que hemos estado persiguiendo desde hace tanto tiempo".

Según fuentes del Gobierno estadounidense que pidieron no ser identificadas, Washington ha dado ya su aprobación al acuerdo, pero ahora falta que la CE haga lo mismo.

El portavoz del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT), David Woods, dijo que el anuncio de acuerdo efectuado por EEUU y la CE permitirá el relanzamiento del proceso de negociaciones multilaterales de cara a la conclusión de la Ronda Uruguay de ese pacto. Por su parte, el vicepresidente de la Comisión Europea y principal negociador de la CE en la Ronda Uruguay del GATT, Frans Andriessen, dijo que el acuerdo



El ministro de Agricultura, Pedro Solbes.

TELEFOTO EFE

"es una buena noticia para la Comunidad Europea, para Estados Unidos y para el mundo entero".

Respecto a los países comunitarios más reticentes al acuerdo, especialmente Francia, Andriessen dijo que "estamos seguros de que podemos convencer a los demás de que este trato tiene viabilidad y no va a perjudicar a la agricultura europea" y subrayó que está dentro de los límites de la reforma de la Política Agrícola Común (PAC).

Sin embargo, el ministro francés de Agricultura, Jean-Pierre Soisson, consideró "inaceptable" tal acuerdo. "De hecho, explicó, el término

es inapropiado" y añadió que "las condiciones del Gobierno de Francia no se cumplen".

"No hay acuerdo. Hay propuestas que resultan de las discusiones conducidas en Washington por dos miembros de la Comisión y la Administración de EEUU", pero esto no tiene "ningún valor jurídico", dijo Soisson y añadió que Francia decidirá su posición definitiva tras consultarla con el Parlamento.

En la misma línea, los máximos dirigentes de los principales sindicatos de agricultores franceses lanzaron un llamamiento a la manifestación para mostrar su descontento con el acuerdo.

## Solbes: "luces y sombras"

El ministro de Agricultura, Pedro Solbes, declaró anoche que el acuerdo presenta "luces y sombras". Entre los aspectos positivos, destacó que los elementos básicos para la reforma de la Política Agrícola

la Común se "salvan claramente", ya que se establece que las ayudas que la CE da a sus agricultores son compatibles con el GATT. Sin embargo, calificó de "punto polémico" la reducción en un 21 por

ciento de las exportaciones subvencionadas. En cuanto a su repercusión en España, Solbes citó la reducción de la superficie de cultivo de semillas oleaginosas, que afectará fundamentalmente al girasol.

## El Comité Monetario de la CE estudia la petición española de devaluar la peseta

Bruselas (Efe).— El Comité Monetario de la Comunidad Europea (CE) podría reunirse hoy, sábado, en Bruselas para discutir la petición de España de devaluar la peseta en un 6 por ciento, dijeron a Efe fuentes diplomáticas.

La celebración de esta reunión supondría un nuevo realineamiento del Sistema Monetario Europeo (SME), el segundo desde el mes de septiembre.

Dichas fuentes añadieron que los gobernadores de los bancos centrales de los doce socios comunitarios mantuvieron contactos telefónicos anoche para dis-

cutir la situación de los mercados de cambio europeos.

Durante esos contactos el gobernador del Banco de España, Luis Angel Rojo, habría solicitado una reunión del Comité Monetario para que la moneda española se devaluase en un 6 por ciento, reiteraron las citadas fuentes.

### SEGUNDA VEZ

Si se produce esta devaluación, será la segunda que sufre la moneda española tras la tormenta monetaria del pasado 17 de septiembre en que esta divisa sufrió una devaluación del 5 por

ciento, al tiempo que la lira italiana y la libra esterlina salieron del SME.

La peseta ha tenido que ser apoyada el jueves y viernes de esta semana frente al marco alemán, que cerró la semana a un mercado de cambio de 71,63-65 pesetas, frente a las 72,78 ptas que alcanzó el "miércoles negro" de septiembre.

Fuentes diplomáticas calificaron la actual situación monetaria de "muy grave, sobre todo después de las turbulencias del mes de septiembre", y consideraron "inevitable" una reunión del Comité Monetario.



### COMUNICADO DE PRENSA

A todos aquellos transportistas, o personas interesadas, en formar parte de la Sociedad en constitución, SEMUTRANSA, S.A., dedicada a la explotación de la Terminal de Transportes y almacenes que se habilitarán para su alquiler o comercialización.

Les recordamos que el plazo de suscripción de acciones, permanece abierto hasta el día 23 del corriente incluido. Si quieren mayor información, diríjense al domicilio de ASETRA, calle Domingo de Soto, 3, 1.ª, o a los teléfonos 432001 ó 432212.

A pesar del embargo que Washington tiene impuesto a la isla, según la ley Torricelli

## La caravana humanitaria a Cuba logra la autorización de EEUU para cruzar la frontera mexicana

Los organizadores de la caravana humanitaria a Cuba y contra el embargo norteamericano que EEUU tiene impuesto a la isla, anunciaron ayer, viernes, que asestaron "un fuerte golpe" al bloqueo al conseguir que Washington les autorice a cruzar la frontera con México con toda la ayuda.

Nueva York (Efe).— "Atravesaremos la frontera esta misma noche", decía ayer a Efe por teléfono desde Laredo (Texas) Gloria La Riva, portavoz de la caravana organizada por IFCO (Fundación Interreligiosa de Organización Comunitaria) y "Pastores para la Paz".

Después de un enfrentamiento en el puesto fronterizo de Laredo, el Departamento norteamericano del Tesoro decidió autorizar a los 44 camiones a seguir viaje a México, indicó La Riva.

Al mismo tiempo, el citado Departamento no exigió a la caravana la licencia de exportación

que, según la ley Torricelli (aprobada recientemente por el Gobierno norteamericano que endurece el embargo), es necesaria para algunos de los artículos que transportan, dijo La Riva.

La caravana tenía previsto dirigirse al puerto mexicano de Tampico donde las doce toneladas de ayuda se cargarán en un barco cubano.

Sin embargo, no ha sido posible entablar contacto con funcionarios norteamericanos en Laredo para confirmar la autoriza-

ción del convoy.

La ley Torricelli, firmada el mes pasado por el presidente norteamericano, George Bush, refuerza el embargo aplicado contra Cuba desde hace más de 30 años.

El presidente electo de Estados Unidos, el demócrata Bill Clinton, respaldó la ley durante la campaña electoral y llegó a acusar a George Bush de no ser lo bastante firme y contundente en sus medidas contra el líder cubano, Fidel Castro.

## El Parlamento ruso autoriza la propiedad privada

Moscú (Efe).— El Parlamento ruso aprobó ayer viernes, una ley que autoriza la entrega en propiedad privada de la tierra que ya tienen en su poder los ciudadanos, al tiempo que les concede el derecho a venderla.

Desde la época soviética en que toda la tierra era del Estado, los rusos pueden usufructuar como propias pequeñas parcelas en las afueras de las ciudades donde tienen sus casas de campo (dachas) con huertos, o dentro de las explotaciones agrícolas, pequeños plantíos para su propio beneficio.

La ley sobre el derecho de los ciudadanos de la Federación Rusa a recibir parcelas en propiedad privada y venderlas determina que esas tierras se podrán utilizar como haciendas complementarias propias, jardinería o construcción de viviendas propias, lo que indica una limitación de la superficie de las parcelas que se concederán en propiedad privada.

La norma establece que la venta de la parcela podrá ser efectuada por su propietario independientemente del tiempo desde que la tenía en propiedad.

El derecho a la propiedad privada había sido legislado el año pasado pero, de hecho, no se ha llevado a la práctica todavía, ya que era el Estado el que ejercía la propiedad real sobre la tierra.

## Mitterrand lanza la ofensiva socialista ante las elecciones

París (Efe).— El presidente francés, Francois Mitterrand, ha lanzado la ofensiva socialista ante las elecciones legislativas, que se celebrarán a finales de marzo en Francia, con un llamamiento a la movilización y al abandono del derrotismo.

El jefe de Estado invitó a los dirigentes socialistas a recuperar la confianza, "convencer y testificar", para demostrar que un fracaso electoral nunca está decidido antes de que ocurra.

"Los favores populares pueden cambiar, nunca os arrancarán vuestro ideal, nuestra lucha por la libertad, el progreso y la paz", dijo el presidente, quien reafirmó su apego y fidelidad a los ideales del socialismo democrático.

Mitterrand pidió la movilización de los socialistas, en especial los que dudan, así como la superación del sentimiento de derrota y el cese de los lamentos acerca de su suerte "mostrándose ofendidos".

El jefe del Estado francés se expresó en estos términos en Carmaux, donde lanzó, el 9 de noviembre de 1980, la campaña que, algunos meses después, le abriría las puertas del poder al llegar a la Presidencia de la República en 1981. Ahora intentará seguir en el poder.



### «SEGOVIANOS BIEN VISTOS»<sup>®</sup>

*OPTICA DAMIAN presenta la 4.ª Edición del Certamen anual en sus 12 apartados para valorar y destacar públicamente a los Segovianos que, con su trabajo diario fuera o dentro de nuestra ciudad, realizan trabajos dignos y con sello Segovianistas, siendo Bien vistos por la opinión pública.*

*A este Certamen pueden presentarse personas, organizaciones y empresas antes del 25 de Diciembre del presente año para optar a los diferentes apartados.*

*El fallo del jurado se conocerá el 30 de Diciembre de 1992 y la entrega de las estatuillas creadas por el escultor JAVIER DE FREIJO se entregarán el 29 de Enero de 1993, en una Gala especial en el Teatro Juan Bravo.*

*Los apartados a elegir y valorar en esta cuarta edición son los siguientes:*

#### SEGOVIANOS BIEN VISTOS 92 en:

- \* CULTURA. \* LABOR SOCIAL. \* EMPRESA E INDUSTRIA.
- \* COMUNICACION SOCIAL. \* SALUD Y MEDICINA. \* VALORES HUMANOS.
- \* DEPORTES. \* TOROS. \* DEFENSA DE LA NATURALEZA.
- \* LABOR CREATIVA. \* PRESTIGIO PROFESIONAL. \* SEGOVIANO DELAÑO.

*El jurado, que se mantendrá en secreto hasta el momento de producirse el fallo, estará presidido por DAMIAN DE MIGUEL ARENAL en su calidad de creador y promotor.*

*Si desea presentar algún candidato, lo puede hacer enviando su historial a OPTICA DAMIAN, Fernández Ladreda, 28 - SEGOVIA.*

«SEGOVIANOS BIEN VISTOS 1992. CUARTA EDICION».

Optica **damián**  
MULTIOPTICAS

FUTBOL SALA



Elías con gripe. ARCHIVO

**Caja Segovia vuelve a jugar hoy en el "Pedro Delgado"**

J.M.M.

Se juega la tercera jornada del Torneo Castilla y León, que organiza la Federación Regional. De nuevo vuelve a jugar en la cancha del "Pedro Delgado" el equipo Caja Segovia, que en esta ocasión tendrá como rival a León Sala. Equipo sobre el que hasta muy última hora hubo dudas sobre su participación. En el encuentro disputado en la pasada jornada perdió en su cada frente a Adus Salamanca 4-6, por lo que el conjunto charro figura el primero en la clasificación con todos los partidos ganados.

El equipo que dirige Jesús Mateos intentará de nuevo poner orden a su juego a fin no sólo de ganar, también conseguir crear un bloque con posibilidades de futuro. La duda de Elías se mantendrá hasta última hora, si bien no se descarta que pudiera jugar algunos minutos.

**ELIAS, AHORA CON GRIPE**

No lo está pasando nada bien el jugador de Caja Segovia, Elías. A su ya superada lesión de tendinitis, que le tuvo apartado del equipo durante un tiempo, se une ahora una nueva baja por motivo de gripe, que le ha retenido en su domicilio y apartado de los entrenamientos. El jugador brasileño, que aún está por encima de su peso normal, lo que hace que no pueda rendir en cancha como en él es normal, espera poder jugar mañana frente al León Sala en el "Pedro Delgado" a partir de la seis de la tarde, pero no va a ser fácil.

**PRIMERA NACIONAL**

Fueron buenos los resultados obtenidos por los equipos cuellaranos en sus encuentros del pasado fin de semana, sobre todo ese empate del Cuéllar en Galicia, que frena sus malos marcadores de jornadas anteriores. Puede que la pretendida marcha del club de su hombre más carismático, Jesús Velasco Ruano, incidiera para que los jugadores pusieran mayor empeño en hacer las cosas bien en la cancha. Autocares Alvarez tiene un mal desplazamiento. Colegio Los Saucos, no parece fácil de dominar en su cancha.

FUTBOL

Mientras la G. Segoviana viaja a Salamanca

**El Ríbert, quinto en la tabla, es visitante en Palazuelos**

Un desplazamiento complicado tiene mañana la G. Segoviana a Salamanca. Es en estos encuentros donde se ha de dar la talla si se quiere continuar entre los mejores de la liga. Por contra, el Monteresma recibe al equipo revelación de la liga: Ríbert, que recién ascendido ha conseguido situarse entre los de cabeza.

JOSE M. MARTIN

Duodécima jornada de competición en el grupo VIII de la Tercera División en la que los equipos de Segovia tienen como oponentes a los de Salamanca.

La G. Segoviana juega en El Helmántico frente al Salmanti-

no. Los dos conjuntos caminan parejos por la liga, si bien los salmantinos han perdido menos puntos en casa, lo que les ha supuesto conservar tres positivos, dos más que los azulgrana, pero con los mismos puntos reales. Las fuerzas, por tanto, están igualadas y un empate en la capital charra —si es victoria mejor—, sería muy bueno para los que viajan. García Alvarado podrá contar con todos los jugadores para formar el once inicial.

Para el Monteresma la visita del Ríbert debiera servir para sumar algún punto más en su casillero. Sin embargo la trayectoria del conjunto de Salamanca en la

liga es tan sorprendente que, utilizando prácticamente los mismos jugadores con los que consiguió el ascenso, se ha situado en entre los de cabeza, ocupando ahora un quinto puesto con dos positivos en su haber. Para los locales no será un encuentro fácil. De ellos se espera la lucha y entrega que ponen en todos sus partidos. Habrá que esperar que la suerte también les acompañe.

Otros encuentros de la jornada: Zamora-Covaleda; Arandina-Hullera; Sp. Uxama-La Bañeza; R. Lerneño-At. Burgalés; Cultural León-At. Bembibre; Venta Baños-Almazán; At. Astorga-G. Medinense; Béjar Industrial-Laguna.

BALONCESTO

**Ganar hoy en San Sebastián, una obligación para Caja Segovia**

Otro encuentro decisivo el que juega esta tarde Caja Segovia en su caminar por la Primera femenina. Como sucediera el pasado domingo en casa, han de salir a ganar uno de los partidos que fuera de casa ha de ser asequible. La derrota pondría mayores dificultades en su clasificación.

JOSE M. MARTIN

En la duodécima jornada de liga nacional femenina de 1ª División, Caja Segovia se ha desplazado hasta San Sebastián donde esta tarde juega su encuentro frente a Donosti, conjunto que le supera con un encuentro más ganado y por tanto a un solo punto de las visitantes que son últimas. Es un encuentro que tienen la "obligación" de ganar las que viajan, si bien para ello será necesario que se conjuguen, entre otras, las siguientes cuestiones: que al cinco inicial le respeten las personales; que puedan jugar todo el encuentro a un mismo nivel; que no permitan



Stanley en buena línea. MOSACULA

separaciones importantes en el marcador, que Stanley y Belén, las que más puntos marcan, mantengan su línea de acierto y que Dolores sepa aprovechar sus centímetros de más. Las condiciones son difíciles, pero la búsqueda obligada del triunfo las merece.

Otros encuentros de la jornada: Adus Salamanca-Juven; Autopistas-Reus; Eroski-Canoe; Cepsa-Sandra; C.B. Navarra-Universitari; Banco Exterior-Xerox; Cajalón-Dorna.

**OTRAS CATEGORIAS**

Cantimpalos Unami viaja a Salamanca. El compromiso, entendemos, no debe tener tantas dificultades como para no salir con victoria de la cancha charra. Sería la cuarta en la liga de las jugadoras segovianas, pese a que exista la baja importante de M.ª José. No ha de entenderse que sea un encuentro fácil, pero la liga ha de tener una lógica y hoy por hoy en el grupo quien manda es Cantimpalos Unami.

Hasta la localidad zamorana de Benavente se desplaza Caja Segovia CBS, donde juega esta tarde. Es un encuentro escasamente favorable para que los visitantes puntúen, pero dado que están jugando mejor fuera que en casa puede pasar de todo.

**Sonsoles Novo, elegida delegada provincial**

J.M.M.

Tras las elecciones celebradas en la Delegación Provincial de Baloncesto de Segovia, Sonsoles Novo obtuvo la mayoría de los votos de los compromisarios presentes, trece, mientras que Jacinto Serrano, el otro candidato, obtenía nueve. A la citada elección, al parecer, se va a presentar recurso, ya que, según consta en los matasellos de las comunicaciones enviadas a determinados votantes a través de correos, estas llegaron un día después de haberse celebrado la elección. Habrá que esperar la decisión de la junta electoral provincial en la resolución de ese supuesto recurso que se anuncia. Puede sentar un precedente importante. A lo largo del proceso electoral se han observado determinadas anomalías que han propiciado recursos en cadena, con fallos grotescos por incongruentes, de la junta electoral federativa con sede en Burgos. Hoy se lleva a efecto en Burgos la elección del presidente de la Federación Regional. La toma de posesión en la Provincial se deberá realizar a finales del próximo mes de diciembre.

**Félix Gómez, acusado de graves insultos**

J.M.M.

Las componentes de la mesa de anotadores (oficiales, que así se denominan), que cumplieron esa misión en el encuentro jugado el pasado domingo entre Caja Segovia y Adus Salamanca, de la 1ª femenina, han remitido un informe al Comité de Competición de la Federación Española de Baloncesto en el que acusan al entrenador del equipo segoviano, Félix Gómez, de haber proferido graves insultos hacia las mismas. Fueron los propios árbitros del encuentro, los que una vez conocida la incidencia, pidieron a sus auxiliares que redactaran el informe. En el transcurso del citado partido hubo determinadas incidencias propiciadas por la anotación en acta de una personal más a Stanley, que en nuestra opinión no había cometido ella y sí otra jugadora y que el árbitro se equivocó al señalar el número a la mesa, y alguna otra con el tiempo del electrónico. Pero todo ello no puede llevar nunca, pues deporte es, a la descalificación de nadie a través del insulto, como han denunciado las componentes de la mesa.

**Los equipos segovianos, hora a hora**

**Encuentros para hoy sábado**

**BALONCESTO**

*1ª Femenina*

Donosti-Caja Segovia, 18,45 P. Lasarte, S. Sebastián. Arbitros: Céspedes y Asensio.

**FUTBOL SALA**

*Trofeo Castilla y León*  
Caja Segovia-León Sala, 6 tarde "Pedro Delgado".

*1ª División*

Cuéllar M. Rico-Boadilla, 6 tarde "Santa Clara".  
Colegio Los Saucos-Autocares Alvarez, 6 tarde Madrid.

**FUTBOL**

*Provincial Juvenil*

Quintanar-Coca, 5 tarde Municipal.  
Cuéllar-Nueva Segovia, 4 tarde Santa Clara.  
G. Ayllonesa-Riazano, 4. La Granja-Apa Claret, 4 tarde.

**BALONMANO**

*2ª División*

Adus Salamanca-Nava Caja Segovia, 7 tarde.

**TENIS DE MESA**

*2ª División*

Burbujas Avilés-ATM Caja, 6 tarde, Asturias.

**Encuentros del domingo**

**FUTBOL**

*3ª División*

Monteresma-Ríbert, 4 tarde "La Mina". Arbitro: Motheo Marina (BU).

Salmantino-G. Segoviana, 4 tarde Salamanca. Arbitro: Santamaría Nicolás (BU).

*1ª Preferente*

Arenas-La Granja, 4 tarde, Arenas de San Pedro. Arbitro: Polo González (SA).

*Juvenil Preferente*

Unami-Peña Antonio José, 12 horas La Albuera (pistas).  
Deportiva-Quintanar, 12 horas, Burgos.

San Telmo-Centro Udaco, 12 horas, Palencia.

*Liga Provincial*

Cuéllar-Valseca, 4 tarde.  
Mozoncillo-G. Ayllonesa, 4,15.

Bermuy-Carbonero, 4.  
Coca-San Rafael, 4.  
El Espinar-Cantimpalos, 4.  
San Lorenzo-G. Segoviana B, 11,30 Municipal.  
Virgen Castillo-Villacastín, 4.  
Navas de Oro-Arlequín, 4.

**PELOTA**

*División de Honor de Clubes*  
Valledado Caja Segovia-Pelota S. Sebastián, 11 horas Valledado.

**BALONCESTO**

*2ª Femenina*

Navega-Cantimpalos Unami, 11 horas, Salamanca.

*2ª Autonómica*

Benavente-Caja Segovia CBS, 12 horas, Benavente (Zamora).

**DEPORTE ESCOLAR**

Campo a través, 10 horas, La Albuera.

## KARATE

España,  
campeona del  
mundo en  
combate por  
equipos

Granada (Efe).— El equipo español se proclamó ayer vencedor en la modalidad de kumite (combate) por equipos al vencer en la final a Suecia por 3-2, en el transcurso de los XI Campeonatos del Mundo de Karate que se disputan en Granada.

Juan Hernández, Fernando García, Juan Jesús Rubio, José Manuel Egea y Tomás Herrero son los componentes del equipo español que obtuvo la medalla de oro. En tercer lugar se clasificaron los representantes de Japón y Francia, mientras que Alemania y Checoslovaquia obtuvieron el cuarto puesto.

Por su parte, Luis María Sanz obtuvo también ayer la medalla de oro en la categoría de kata individual masculino. Sanz, que logró 25,6 puntos, se impuso en la final al japonés R. Abe, que obtuvo 25,2, al igual que el francés L. Riccio, con 25,2, tercero, mientras que el italiano P. Aciri, con la misma puntuación, quedó en cuarta posición. Luis María Sanz, 5 DAN, de 32 años, de la Federación Castellano-Leonesa, había sido hasta ahora dos veces campeón de Europa individual.

A esta final llegaron ocho katekas de los 40 que comenzaron la competición.

## GIMNASIA RITMICA

Acedo, cuarta en  
la general del  
Campeonato del  
Mundo

Bruselas (Efe).— La española Carmen Acedo ocupa la cuarta plaza de la clasificación provisional individual del Campeonato del Mundo de gimnasia artística que se disputa en Bruselas, y, pese a la lesión que padece, hoy, en la final, estará en la lucha por las medallas.

La rusa Oksana Kostina demostró que, con el permiso de las ausentes ucranianas Timoshenko —campeona olímpica— y Skaldina —campeona mundial—, es la mejor gimnasta del momento. Ayer, se llevó la nota más alta (9,800 en cuerda), un total de 19,550 y los mayores aplausos de la noche. Tras ella se situaron dos gimnastas: la búlgara María Petrova, campeona de Europa, y la bielorrusa Larissa Lukyanenko, ambas con 19,450.

Por otro lado, España lidera, tras la primera rotación, la modalidad de conjuntos, al superar de nuevo a Rusia, su principal rival para revalidar el título. El conjunto español, que repitió el ejercicio de tres cuerdas y tres pelotas con el que se proclamó campeona de Europa en mayo pasado, logró una puntuación de 19,300 y aventajó en 50 centésimas a las rusas (19,250).

## FUTBOL

El técnico madridista recupera a Sanchís y deja fuera a Villarroya

Floro, preocupado por el estado  
del terreno del Ramón de Carranza

Benito Floro, entrenador del Real Madrid, manifestó ayer en Jerez que su mayor preocupación para el encuentro de hoy ante el Cádiz es el estado del terreno del estadio Ramón de Carranza. El partido comenzará a las 21.00 h. (Autonómicas).

Jerez de la Frontera (Cádiz) (Efe).— Floro, quien ofreció una conferencia de prensa a la llegada a Jerez de la Frontera, donde ha quedado concentrado el Real Madrid, señaló que la alineación tendrá pocas variaciones respecto al último encuentro, si bien reconoció que habrá "algún matiz distinto" dependiendo del estado del terreno.

El técnico madridista apuntó que "el Real Madrid intentará jugar como siempre, con su estilo, pero todo dependerá del terreno de juego y del rival, que aunque no ha ganado en su casa todavía intentará salir de la situación que ocupa en la tabla".

"Cada partido es distinto", continuó, "y las estadísticas no sirven para nada, pero lo que es seguro es que el partido será duro y difícil, porque el Cádiz trabaja mucho para subir en la clasificación".

El ex entrenador del Albacete, quien no quiso hablar sobre Miguel Tendillo, comentó que la mala actuación de sus hombres el pasado miércoles en el partido España-Eire no influirá negativamente ante el Cádiz.



Sanchís vuelve a la convocatoria de Benito Floro.

ARCHIVO

"Los jugadores están acostumbrados a jugar en la selección, puesto que lo hacen constantemente, por lo que ya tienen la suficiente experiencia para que no se note", dijo.

## LIDERATO

Floro no quiso hablar de posibilidad de que tras esta jornada el conjunto madrileño se convierta en nuevo líder si gana en Cádiz y pierde el Deportivo ante el Atlético de Madrid, puesto que "en fútbol puede ocurrir de todo y siempre salen a jugar once contra once, nunca se puede dar nada por ganado", subrayó.

El entrenador madridista

convocó para este encuentro a Jaro, Buyo, Nando, Sanchís, Rocha, Lasa, Chendo, Michel, Prosinecki, Hierro, Milla, Martín Vázquez, Luis Enrique, Alfonso, Butragueño y Zamorano, quienes quedaron concentrados en un hotel jerezano a la espera del encuentro de hoy, que comenzará a las 21:00 horas y será transmitido por las televisiones autonómicas. Por su parte, José Luis Romero, entrenador del Cádiz C.F., dijo ayer que para que su equipo gane al Real Madrid "hay que trabajar y luchar mucho más que ellos, porque está claro que no se puede hacer jugando más".

Cruyff da vacaciones a Salinas "para que descanse  
de la presión a la que ha estado sometido"

Barcelona (Efe).— Johan Cruyff, entrenador del Barcelona, no ha convocado a Julio Salinas para el partido de hoy contra el Real Zaragoza y le ha dado vacaciones hasta el próximo miércoles con el fin de darle descanso. El técnico justificó esta ausencia al señalar que se debe "a la presión a la que ha estado sometido el jugador, como consecuencia del partido internacional de la selección española", disputado el pasado miércoles frente al equipo nacional de Eire.

El entrenador barcelonista afirmó que "no tiene ningún sentido culpar a Julio Salinas de lo sucedido el miércoles en Sevilla, ni tampoco a Butragueño". "No quiero opinar de la selección española. Sólo digo que toda la responsabilidad se ha cargado sobre dos jugadores y yo defendiendo al mfo, por eso creo conveniente darle cuatro días de descanso para que se recupere, porque nosotros le necesitamos", explicó Cruyff.

El técnico recaló que él y el resto del equipo están "para ayudar a Salinas y no para machacarlo" y añadió que "todo el mundo ha opinado sobre la presencia de un jugador en la selección que sin ser titular en su equipo ha sido convocado para jugar contra Eire".

Sobre la actuación del jugador vasco en el equipo nacional, Cruyff observó que "Julio hizo un maratón durante la primera parte, corrió como un loco, pero tuvo la mala suerte de que apenas le llegaron balones".

## SEBA, TITULAR

El delantero del Zaragoza Francisco "Paquete" Higuera no estará en el once inicial para el partido de hoy y su puesto lo ocupará el joven Jesús Seba, como ya ha sucedido en las últimas jornadas.

El técnico aragonés, Víctor Fernández, manifestó que a pesar de que el extremeño podría saltar al césped algunos minutos,



Julio Salinas.

ARCHIVO

no cree que esté de forma óptima "para salir de titular en un partido como éste, que requiere estar al ciento por ciento".

## TENIS

Conchita,  
eliminada por  
McNeil del  
Masters  
femenino

Nueva York, (Efe).— La española Conchita Martínez se dejó ir ayer en partido de cuartos final del Masters femenino de tenis frente a la norteamericana Lori McNeil y, ya en la segunda manga, renunció a la victoria. Martínez fue derrotada por McNeil en un partido especialmente largo, unas dos horas de duración, que finalizó con el tanteo de 3-6, 6-3, 6-2.

Tras comenzar ganando la primera manga, Conchita se relajó como si tuviera ganas de acabar pronto, y esta circunstancia fue aprovechada por la norteamericana, poseedora de un tenis duro y una forma física excelente.

La española, octava en el ranking mundial, desarrolló a lo largo de todo el encuentro un primer saque errático y sólo metía las bolas a la primera en caso de extrema presión; además, su resto fue perdiendo precisión según avanzaba el encuentro.

"No tuve suficiente confianza en los golpes y en el resto sobre todo", dijo Martínez al finalizar el partido, visiblemente desilusionada por su derrota. Las semifinales se jugarán hoy entre Gabriela Sabatini y Mónica Seles, por un lado, y Martina Navratilova y Lori McNeil, por otro.

En el Masters masculino, el alemán Boris Becker, séptimo preclasificado, ganó por un contundente 6-4 y 6-0 al sueco Stefan Edberg, número dos del mundo, y se clasificó para disputar las semifinales.

La eliminación de Edberg permite automáticamente a Jim Courier conservar hasta final de año el primer puesto de la clasi-

## EN BREVE

**GOLF:** El español José María Olazábal se encuentra a seis golpes del liderato del Abierto de Miyazaki tras salvar el par del campo (72) en la segunda jornada, dominada como la anterior por el estadounidense David Peoples quien entregó una tarjeta de 70 golpes para un total de 136.

**FUTBOL:** El defensa Miguel Tendillo, de 31 años, fue presentado ayer como nuevo jugador del Real Burgos, equipo en el que jugará por lo que resta de temporada. Según informaron fuentes del equipo burgalés, al equipo castellano le costará el traspaso de Tendillo unos 40 millones de pesetas, que se repartirán entre el jugador y el Real Madrid, su club de procedencia.

**POLIDEPORTIVO:** Fernando Romay, jugador de baloncesto del Real Madrid, presentó ayer la Asociación de Deportistas contra la Droga, de la que es presidente, en un acto celebrado en el Instituto Nacional de Educación Física de Madrid.